

Norme de siguranță

Reguli de siguranță generale

Procedați cu atenție atunci când utilizați utilajul pe pante. Echipamentul ridicat, rezervoarele pline și alte încărcături vor modifica centrul de greutate al mașinii. Utilajul poate să se răstoarne sau să se rostogolească dacă se află lângă șanțuri, diguri sau pe suprafețe accidentate.

Nu permiteți niciodată accesul altor persoane în mașină, cu excepția operatorului.

Nu utilizați niciodată utilajul sub influența alcoolului sau a medicamentelor sau dacă potențialul dvs. este diminuat din orice alt motiv.

Când săpați sau utilizați echipamente care deplasează solul, țineți cont de cablurile îngropate. Contactați companiile locale de utilități pentru a stabili pozițiile utilităților.

Acordați atenție cablurilor electrice și obstacolelor suspendate. Este posibil să fie necesară o distanță considerabilă față de liniile de înaltă tensiune.

Uleiul hidraulic sau motorina eliberată sub presiune pot penetra pielea și pot cauza răni grave și infecții.

- NU folosiți mâna pentru a verifica dacă există scurgeri. Utilizați o bucată de carton sau de hârtie.
- Opriți motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a conecta sau deconecta conductele pentru fluide.
- Verificați dacă toate componentele sunt în stare bună. Strângeți toate conexiunile înainte de a porni motorul sau de a presuriza sistemul.
- Dacă fluidul hidraulic sau motorina pătrund prin piele, solicitați imediat asistență medicală.
- Contactul continuu pe termen lung cu fluidul hidraulic poate cauza cancer de piele. Evitați contactul prelungit și spălați imediat pielea cu apă și săpun.

Păstrați distanța față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile, ceasurile, părul lung și alte elemente largi sau care atârnă se pot prinde în componentele în mișcare.

Purtați ochelari de protecție când este necesar.

NU încercați să îndepărtați materiale de pe nicio piesă a utilajului în timp ce acesta funcționează sau în timp ce componentele sunt în mișcare.

Asigurați-vă că toate apărătoarele și scuturile sunt în stare bună și sunt instalate corect înainte să folosiți utilajul. Nu utilizați niciodată autovehiculul cu scuturile îndepărtate. Închideți întotdeauna ușile sau panourile de acces înainte să folosiți utilajul.

Treptele, scările, culoarele și platformele murdare sau alunecoase pot cauza căzături. Aveți grijă să mențineți aceste suprafețe curate și fără murdărie.

Persoanele sau animalele aflate în interiorul zonei de acțiune a mașinii pot să fie lovite sau zdrobite de mașină sau de echipament. NU permiteți nimănui să intre în zona de lucru.

Echipamentul și/sau sarcinile ridicate pot să cadă neașteptat și să zdrobească persoanele de dedesubt. Nu permiteți niciodată nimănui să intre în perimetrul de dedesubt al echipamentului ridicat pe durata utilizării.

Nu utilizați niciodată motorul în spații închise, deoarece se pot acumula gaze de eșapament nocive.

Înainte să porniți utilajul, asigurați-vă că toate comenzile sunt în poziție neutră sau în poziția blocat pentru parcare.

Porniți motorul doar din scaunul operatorului. Dacă se șuntează comutatorul de pornire sigură, motorul poate porni cu transmisia în viteză. Nu conectați și nu scurtcircuitați bornele de pe solenoidul demarorului. Atașați cablurile de pornire asistată conform descrierii din prezentul manual. Pornirea mașinii în timp ce acesta este cuplat în viteză poate cauza decesul sau rănirea gravă.

Păstrați întotdeauna curate geamurile, oglinzile, toate lămpile și eticheta Vehicul cu deplasare lentă (SMV) și simbolul de identificare a vitezei (SIS), pentru a asigura o vizibilitate maximă în timpul operării utilajului.

Utilizați comenzile doar atunci când sunteți așezați în scaunul operatorului, cu excepția comenzilor care au fost proiectate special pentru a fi utilizate din alte locuri.

Nu efectuați reglaje (de exemplu la scaun, direcție, faruri, oglinzi etc.) cât timp utilajul este în mișcare. Asigurați-vă că toate reglajele sunt blocate înainte de utilizare. Verificați gradul de strângere al șuruburilor de fixare și dacă comenzile de reglare funcționează corect. Montarea și/sau repararea scaunului trebuie să fie efectuată doar de către personal calificat.

Înainte de a părăsi utilajul:

1. Parcați utilajul pe o suprafață fermă, dreaptă.
2. Puneți toate comenzile în poziția neutru sau blocat pentru parcare.
3. Cuplați frâna de parcare. Utilizați cale de roată dacă este necesar.
4. Coborâți toate echipamentele hidraulice - unelte, header etc.
5. Opriți motorul și scoateți cheia din contact.

Atunci când, din cauza unor situații excepționale, decideți să lăsați motorul în funcțiune după ce părăsiți compartimentul operatorului, va trebui să respectați următoarele măsuri de precauție:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.

2. Decuplați toate sistemele de transmisie.

3. **AVERTISMENT**

Anumite componente își pot continua funcționarea după ce decuplați sistemele de antrenare.

Asigurați-vă că toate sistemele de antrenare sunt decuplate.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

Cuplați maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.

4. Acționați frâna de parcare.

Siguranța lucrărilor de întreținere generală

Păstrați curată și uscată zona utilizată pentru operațiile de întreținere a utilajului. Curățați fluidele vărsate.

Efectuați operațiile de întreținere ale utilajului pe o suprafață solidă și plană.

Montați apărătorile și scuturile după ce ați terminat lucrările de întreținere a utilajului.

Închideți toate ușile de acces și instalați toate panourile după efectuarea operațiilor de întreținere a mașinii.

Nu încercați să curățați, să lubrifiați, să îndepărtați obstacole sau să efectuați reglaje cât timp utilajul este în mișcare sau cât timp motorul este în funcțiune.

Asigurați-vă întotdeauna că în zona de lucru nu se află scule, piese, persoane sau animale înainte de a pune utilajul în funcțiune.

Cilindrii hidraulici incompatibili pot pierde presiune și pot scăpa echipamentele, creând pericolul de strivire. Nu lăsați echipamente în poziție ridicată atunci când utilajul este parcat sau se efectuează lucrări asupra acestuia, dacă echipamentul nu este susținut corespunzător.

Sprinjiniți mașina pe cric sau ridicați-l numai în punctele de sprijin pentru cric sau de ridicare indicate în acest manual.

Procedurile incorecte de remorcare pot să provoace accidente. Atunci când tractați un utilaj defect, urmați procedura din acest manual. Folosiți doar bare de tractare rigide.

Oprți motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a conecta sau a deconecta conductele pentru fluide.

Oprți motorul și scoateți cheia înainte de a cupla sau a decupla conexiunile electrice.

Roțile și pneurile

Asigurați-vă că pneurile sunt umflate corect. Nu depășiți sarcina sau presiunea recomandată. Pentru o umflare corectă a pneurilor, urmați instrucțiunile din prezentul manual.

Pneurile sunt grele. Manipularea pneurilor fără echipamentul potrivit poate provoca accidentări grave sau fatale.

Îndepărtarea incorectă a bușoanelor pentru lichidul de răcire poate cauza opărirea. Sistemele de răcire funcționează sub presiune. Este posibil să țâșnească lichid de răcire fierbinte dacă scoateți un bușon atunci când sistemul este fierbinte. Lăsați sistemul să se răcească înainte de a scoate bușonul. Atunci când scoateți bușonul, roțiți-l încet pentru a permite eliberarea presiunii înainte să scoateți complet bușonul.

Reparați conductele, furtunurile sau cablurile electrice etc. deteriorate sau uzate.

Componentele motorului, ale transmisiei și evacuării și conductele hidraulice se pot înfierbânta în timpul funcționării. Aveți grijă atunci când efectuați lucrări de întreținere asupra acestor componente. Lăsați suprafețele să se răcească înainte să manipulați sau să deconectați componente fierbinți. Purtați ochelari de protecție când este necesar.

Când sudați, respectați instrucțiunile din acest manual. Deconectați întotdeauna bateria înainte de a efectua lucrări de sudură pe utilaj. Spălați-vă întotdeauna pe mâini după ce manipulați componentele bateriei.

Nu vă urcați pe utilaj. Nu folosiți accesoriul ca scară sau platformă pentru lucrul la înălțime. Utilizați măsuri adecvate în conformitate cu regulile de siguranță naționale/locale (de exemplu, o platformă rulantă individuală etc.) pentru a accesa zone ale utilajului pentru care acest lucru nu este posibil de la nivelul solului.

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nu sudați niciodată pe o roată cu anvelopa instalată. Scoateți întotdeauna anvelopa complet de pe roată înainte de a suda.

Pentru operații de întreținere a pneurilor și a roților, apelați întotdeauna la un tehnician de vulcanizare calificat. Dacă o anvelopă a pierdut complet presiunea, duceți anvelopa

și roata la un atelier de vulcanizare sau la dealer, pentru întreținere. Separarea explozivă a pneului poate provoca rănirea gravă.

NU sudați pe o roată sau jantă înainte de a îndepărta complet pneul. Pneurile umflate pot să genereze o combinație de gaze cu aer ce pot lua foc din cauza temperaturilor ridicate date de procedurile de sudare pe roată sau jantă.

Deplasarea pe drumurile publice și reguli de siguranță generale pentru transport

Respectați legile și reglementările locale.

Utilizați lămpi adecvate pentru a respecta reglementările locale.

Asigurați-vă că eticheta pentru vehicule cu viteză redusă (SMV) și simbolul de identificare a vitezei (SIS) sunt vizibile.

Asigurați-vă că dispozitivul de blocare al pedalei de frână este cuplat. Trebuie ca pedalele de frână să fie blocate împreună pentru deplasarea pe drumurile publice.

Utilizați lanțurile de siguranță pentru echipamentul tractat, atunci când lanțurile de siguranță sunt furnizate cu utilajul sau cu echipamentul.

Ridicați uneltele și echipamentele atașate la o înălțime suficient de mare deasupra solului pentru a preveni contactul accidental cu șoseaua.

Atunci când transportați echipamente sau un utilaj pe o remorcă de transport, asigurați-vă că acestea sunt fixate în mod corespunzător. Asigurați-vă că etichetele SMV și SIS de pe echipament sau de pe utilaj sunt acoperite când acestea sunt transportate pe o remorcă.

Țineți cont de structurile și cablurile electrice suspendate și asigurați-vă că utilajul și/sau dispozitivele atașate pot să treacă în siguranță pe sub acestea.

Prevenirea incendiilor și a exploziilor

Scurgerile de combustibil sau de ulei pe suprafețe fierbinți sau pe componente electrice pot cauza un incendiu.

Materialele de cultură, deșeurile, reziduurile, cuiburile de păsări și materialele inflamabile se pot aprinde pe suprafețele fierbinți.

Păstrați întotdeauna un extingtor pe sau lângă autovehicul.

Asigurați-vă că stingătorul/stingătoarele sunt întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Cel puțin o dată pe zi și la sfârșitul zilei de lucru, îndepărtați toată murdăria și reziduurile de pe utilaj, în special în jurul componentelor fierbinți precum motorul, transmisia, eșapamentul, bateria etc. Este posibil să fie necesară curățarea mai frecventă a utilajului dv., în funcție de mediul și condițiile de lucru.

Îndepărtarea aerului sau slăbirea pneului pe jantă (deșurubarea) NU vor elimina pericolul. Această condiție poate să existe când pneul este umflat sau dezumflat. Pneul TREBUIE să fie îndepărtat de la roată sau jantă înainte de sudarea roții sau a jantei.

Viteza de deplasare trebuie să permită menținerea unui control complet și a unei stabilități perfecte a utilajului, în orice moment.

Încetiniți și semnalizați înainte să virajați.

Trageți pe dreapta pentru a permite trecerea participanților la trafic mai rapizi.

Urmați procedura corectă de remorcare pentru echipamentele cu sau fără frâne.

Urmați procedura corectă de remorcare pentru echipamentele cu sau fără frâne.

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Cel puțin o dată pe zi îndepărtați reziduurile acumulate în jurul componentelor în mișcare precum rulmenții, fu-liile, curelele, angrenajele, ventilatoarele de curățare etc. Poate fi necesară curățarea mai frecventă a utilajului dv., în funcție de mediul și de condițiile de lucru.

Inspectați strângerea contactelor și starea izolației sistemului electric. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate.

Nu depozitați cârpe murdare de ulei sau alte materiale inflamabile pe mașină.

Nu sudați și nu tăiați cu flacără nicio componentă care conține materiale inflamabile. Curățați elementele bine cu solvenți neinflamabili înainte de sudarea sau tăierea cu flacără.

Nu expuneți mașina la flăcări, miriști incendiate sau materiale explozive.

Investigați imediat orice mirosuri neobișnuite ce pot apărea în timpul utilizării autovehiculului.

⚠ Siguranța generală a bateriei ⚠

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați la baterii.

Nu provocați scântei și nu vă apropiați cu flacără deschisă de baterie.

Ventilați zona atunci când încărcați o baterie sau utilizați o baterie într-un spațiu închis.

Borna negativă (-) trebuie să fie prima pe care o deconectați; la reconectare, borna negativă (-) trebuie să fie ultima.

Atunci când sudați pe utilaj, deconectați ambele borne ale bateriei.

Nu sudați, nu polizați și nu fumați lângă baterie.

Atunci când utilizați baterii auxiliare sau când conectați cabluri de pornire asistată pentru a porni motorul, utilizați procedura din manualul de operare. Nu scurtcircuitați bornele.

Respectați instrucțiunile producătorului atunci când depozitați și manipulați baterii.

Contactele, bornele și accesoriile bateriei conțin plumb și compuși ai acestuia. Spălați-vă pe mâini după manevrare.

Acidul din baterie provoacă arsuri. Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Antidot (extern): Spălați cu apă. Antidot (ochi): spălați cu apă timp de 15 minute, iar apoi solicitați imediat asistență medicală. Antidot (intern): Beți cantități mari de apă sau lapte. Nu induceți starea de vomă. Adresați-vă imediat unui medic.

Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

⚠ Sigurana scaunului pasagerului instrucional ⚠

Utilizarea pe drumurile publice:

- Scaunul pasagerului poate fi utilizat pentru transportul ocazional și pe termen scurt, numai pentru o singură persoană, de la fermă la câmp.

Utilizarea pe câmp:

- Este permisă utilizarea scaunului pasagerului pentru o singură persoană, pentru instruirea unui nou operator sau dacă un tehnician de service identifică o problemă mecanică.

Când scaunul pasagerului este ocupat, trebuie respectate următoarele măsuri de precauție:

- Tractorul trebuie condus numai cu viteze reduse și pe teren plan.
- Evitați pornirile și opririle bruște.
- Evitați virajele rapide.
- Purtați întotdeauna centuri de siguranță reglate corect.
- Mențineți ușile închise tot timpul.

- Nu se permite accesul în tractor al pasagerilor suplimentari, în special al copiilor.

- Scaunul pentru instructor este destinat folosirii numai pe durata instruirii unui șofer nou sau pentru diagnosticarea unei probleme de către tehnician.

- Atunci când utilizarea scaunului este necesară pentru instruire sau diagnosticare, doar o singură persoană poate să fie așezată pe scaunul pentru instructor.

- Atunci când scaunul de instruire este ocupat, trebuie să se respecte următoarele măsuri de precauție:

- Tractorul trebuie condus numai cu viteze reduse și pe o suprafață plană.
- Evitați să conduceți pe autostradă sau drumuri publice.
- Evitați pornirile și opririle bruște.
- Evitați virajele rapide.
- Purtați întotdeauna centuri de siguranță reglate corect.
- Mențineți ușile închise tot timpul.

⚠ Sistemul de detectare a prezenței operatorului ⚠

Utilajul dvs. este echipat cu un sistem de detectare a prezenței operatorului, pentru a împiedica utilizarea anumitor funcții când operatorul nu se află pe locul său.

Nu deconectați și nu șuntați niciodată sistemul de detectare a prezenței operatorului.

Dacă sistemul de detectare a prezenței operatorului nu funcționează, atunci trebuie reparat.

Priză de putere (PTO)

Utilajele antrenate de priza de putere pot provoca răni grave sau fatale. Înainte de a lucra la axul prizei de putere sau lângă acesta sau înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de curățare a utilajului acționat, poziționați maneta prizei de putere în poziția decuplat, opriți motorul și scoateți cheia.

Ori de câte ori este în funcțiune o priză de putere, trebuie să se amplaseze o apărătoare pentru a împiedica

Reflectoare și lumini de avertizare

Trebuie să utilizați girofarurile galbene atunci când utilizați echipamentul pe drumurile publice.

Centuri de siguranță

Purtați în permanență centura de siguranță.

Inspectarea și întreținerea centurii de siguranță:

- Păstrați centurile de siguranță în stare bună de funcționare.
- Țineți obiectele și muchiile ascuțite la distanță de centura de siguranță, deoarece pot cauza deteriorarea acestora.
- Verificați periodic centurile, cataramele, retractorul, chingile, sistemul de tensionare și șuruburile de fixare, ca să nu fie uzate sau deteriorate.
- Înlocuiți toate componentele uzate sau deteriorate.

Structura de protecție a operatorului

Utilajul este dotat cu o structură de protecție pentru operator, precum: o structură de protecție în caz de răsturnare (Roll Over Protective Structure - ROPS), structură de protecție contra căderii de obiecte (Falling Objects Protective Structure - FOPS) sau o cabină dotată cu ROPS. ROPS poate fi un cadru de cabină sau o structură cu doi sau patru stâlpi, folosită pentru protecția operatorului și pentru a reduce la minim riscul de rănire gravă. Structura de montare și dispozitivele de fixare care formează conexiunea de montare cu mașina fac parte din ROPS.

Structura de protecție este o componentă de siguranță specială a mașinii.

NU atașați niciun dispozitiv la structura de protecție în vederea tractării. NU practicați găuri în structura de protecție.

Structura de protecție și componentele de fixare sunt un sistem certificat. Deteriorările, incendiile, coroziunea sau modificările vor slăbi structura și vor reduce protecția. În acest caz, STRUCTURA DE PROTECȚIE TREBUIE ÎNLOCUITĂ, astfel încât să asigure aceeași protecție ca în cazul unei structuri de protecție noi. Pentru verificarea și înlocuirea structurii de protecție, contactați dealerul.

rănirea sau decesul operatorului sau al persoanelor din apropiere.

Atunci când efectuați lucrări asupra prizei de putere în repaus, nu vă apropiați de piesele în mișcare și asigurați-vă că sunt amplasate apărătoarele necesare.

- Înlocuiți centurile care au tăieturi care le pot slăbi.
- Asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse pe brațul sau pe suportul scaunului.
- În cazul în care cureaua este atașată de scaun, asigurați-vă că scaunul sau suporturile acestuia sunt montate sigur.
- Păstrați centurile de siguranță curate și uscate.
- Spălați centurile de siguranță cu apă caldă și săpun.
- Nu utilizați înălbitori sau coloranți pentru tratarea centurilor de siguranță, deoarece aceste substanțe pot slăbi centurile.

După un accident, un incendiu, o răsturnare sau o rostogolire, înainte de readucerea utilajului pe teren sau pe șantier, TREBUIE efectuate următoarele operațiuni de către un tehnician calificat:

- Structura de protecție TREBUIE ÎNLOCUITĂ.
- Suporturile sau suspensia structurii de protecție, scaunul operatorului și suspensia acestuia, centurile de siguranță, componentele de prindere și cablajele din zona sistemului de protecție a operatorului TREBUIE verificate cu atenție, ca să nu fie deteriorate.
- Toate piesele deteriorate TREBUIE ÎNLOCUIE.

NU SUDAȚI, NU GĂURIȚI, NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎNDREPTAȚI SAU SĂ REPARAȚI STRUCTURA DE PROTECȚIE. ORICE FEL DE MODIFICARE POATE REDUCE INTEGRITATEA STRUCTURALĂ A STRUCTURII, CARE POATE CAUZA DECESUL SAU RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU, RĂSTURNARE, ROSTOGOLIRE, COLIZIUNE SAU ACCIDENT.

Centurile de siguranță fac parte din sistemul dvs. de protecție și trebuie să fie purtate în permanență. Utilizatorul trebuie să fie bine asigurat în scaun în interiorul cabinei pentru ca sistemul de protecție să funcționeze.

⚠ Sistemul de aer condiționat ⚠

Sistemul de aer condiționat este puternic presurizat. Nu deconectați liniile. Eliberarea presiunii ridicate poate provoca răni grave.

Sistemul de aer condiționat conține gaze care sunt nocive pentru mediu dacă sunt eliberate în atmosferă. Nu

încercați să efectuați operații de întreținere sau reparații asupra sistemului.

Numai tehnicienii de întreținere instruiți pot efectua lucrări de întreținere, de reparații sau de reîncărcare a sistemului de aer condiționat.

⚠ Echipamentul de protecție personală (EPP) ⚠

Purtați echipament de protecție personală (EPP) cum ar fi cască, ochelari de protecție, mănuși rezistente, protecții auditive, îmbrăcăminte de protecție etc.

⚠ Afișul „Nu utilizați” ⚠

Înainte de a începe procedurile de întreținere a mașinii, atașați pe mașină un afiș de avertizare „Nu utilizați”, într-un loc vizibil.

⚠ Substanțe chimice periculoase ⚠

Dacă sunteți expuși la substanțe periculoase sau intrați în contact cu acestea puteți suferi răni grave. Fluidele, lubrifianții, vopselele, adezivii, lichidul de răcire etc. necesare pentru funcționarea autovehiculului dumneavoastră pot fi periculoase. Acestea pot să atragă atât animalele, cât și oamenii, cauzând vătămarea.

Fișele tehnice de siguranță ale materialelor (MSDS) oferă informații despre substanțele chimice conținute de un produs, despre procedurile de manipulare și de depozitare în condiții de siguranță, despre măsurile de prim ajutor și despre procedurile care trebuie efectuate în cazul unor scurgeri sau eliberări accidentale. FTSM sunt disponibile la dealer.

Înainte de a efectua operații de întreținere a utilajului dumneavoastră, consultați MSDS corespunzătoare fiecărui lubrifianț, fluid etc. utilizate la acest utilaj. Aceste informații prezintă riscurile asociate și modul de întreținere în siguranță a mașinii. Respectați informațiile din MSDS și de pe recipientele producătorului, precum și

informațiile din acest manual, când efectuați lucrări de întreținere a utilajului.

Eliminați toate fluidele, filtrele și recipientele în mod ecologic, în conformitate cu legile și reglementările locale. Pentru a obține informații corecte privind casarea, consultați centrele locale pentru protecția mediului sau centrele de reciclare.

Depozitați fluidele și filtrele în conformitate cu legile și reglementările locale. Utilizați doar recipiente adecvate pentru depozitarea substanțelor chimice și petrochimice.

Nu le lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

Substanțele chimice aplicate necesită măsuri de precauție suplimentare. Solicitați informații complete de la producătorul sau distribuitorul substanțelor chimice înainte de utilizarea acestora.

⚠ Siguranța în apropierea liniilor și conductelor de utilități ⚠

Când săpați sau utilizați echipamente care deplasează solul, țineți cont de cablurile și de conductele de utilități îngropate. Contactați companiile de utilități sau autoritățile locale pentru a determina amplasamentul liniilor de utilități.

Asigurați-vă că utilajul are suficient spațiu de jur împrejur, pentru a se putea deplasa în orice direcție. Acordați o atenție specială cablurilor electrice și obstacolelor suspendate. Este posibil să fie necesară o distanță considerabilă față de liniile de înaltă tensiune. Contactați autoritățile locale sau serviciile publice pentru a obține distanțele de siguranță pe care trebuie să le păstrați față de cablurile de înaltă tensiune.

Retrageți componentele ridicate sau extinse, dacă este necesar. Înlăturați sau coborâți antenele radio sau alte accesorii. Dacă mașina intră în contact cu o sursă de energie electrică, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță:

- Opriti imediat mișcarea mașinii.
- Aplicați frâna de parcare, opriti motorul și scoateți cheia din contact.
- Verificați dacă puteți să părăsiți în siguranță cabina sau locul în care vă aflați, fără a intra în contact cu firele de curent electric. Dacă nu, rămâneți pe loc și strigați după ajutor. Dacă vă puteți părăsi poziția fără a atinge

cablurile, săriți din utilaj și aveți grijă să nu intrați în contact cu solul și cu utilajul în același timp.

⚠ Siguranța în cazul furtunilor electrice ⚠

Nu utilizați autovehiculul în timpul unei furtuni electrice.

Dacă vă aflați pe sol în timpul unei furtuni electrice, stați departe de mașină și echipamente. Adăpostiți-vă într-o structură permanentă, protejată.

⚠ Urcarea și coborârea ⚠

Urcați în utilaj și coborâți de pe acesta numai prin locurile desemnate, dotate cu mânere, trepte și/sau scări.

Nu săriți din utilaj.

Asigurați-vă că treptele, scările și platformele rămân curate și nu au urme de resturi și de substanțe străine. Suprafețele alunecoase pot provoca rănirea.

Urcați și coborâți din utilaj cu fața la acesta.

⚠ Lucrul la înălțime ⚠

Atunci când întreținerea tractorului necesită lucrul la înălțime:

- Utilizați corect treptele, scările și/sau balustradele instalate.
- Nu staționați pe suprafețele tractorului care nu au fost proiectate ca trepte sau platforme.
- Dacă este necesar, utilizați mijloace adecvate în conformitate cu normele de siguranță naționale/locale (de

⚠ Ridicarea și sarcinile suspendate ⚠

Nu utilizați niciodată cupele încărcătorului, furcile etc. sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau săpare pentru a ridica persoane.

Nu utilizați echipamentul ridicat ca platformă de lucru.

Cunoașteți întreaga suprafață de deplasare a utilajului și echipamentului și nu intrați în acest perimetru, nu permiteți altor persoane să intre în acest perimetru cât timp utilajul este în funcțiune.

Nu intrați niciodată și nu permiteți niciunei alte persoane să intre în perimetrul de dedesubt al echipamentului ridicat. Echipamentul și/sau încărcăturile pot să cadă neașteptat și să strivească persoanele de dedesubt.

Nu lăsați echipamentul în poziție ridicată când utilajul este parcat sau în timpul operațiilor de întreținere, decât dacă acesta este sprijinit corespunzător. Cilindrii hidraulici trebuie să fie sprijiniți sau blocați mecanic dacă sunt lăsați în poziția ridicată pentru operații de întreținere sau acces.

- Nu permiteți nimănui să atingă mașina până când nu a fost întreruptă alimentarea firelor de curent electric.

Dacă începe o furtună electrică în timp ce lucrați, rămâneți în cabină. Nu părăsiți cabina sau platforma operatorului. Nu intrați în contact cu solul sau cu obiectele din afara cabinei.

Mențineți contactul în trei puncte cu treptele, scările și mânerele.

Nu urcați și nu coborâți niciodată dintr-un autovehicul în mișcare.

Nu utilizați volanul sau alte comenzi sau accesorii drept mânere atunci când vă urcați în cabină sau pe platforma operatorului sau când coborâți din acestea.

exemplu, o platformă rulantă individuală etc.) pentru a avea acces la componente precum oglinzile, girofarurile, filtrele de aer, receptoare GPS sau alte componente care nu sunt accesibile de la sol.

- Nu utilizați niciodată treptele, scările și/sau mânerele atunci când tractorul este în mișcare.

Nu utilizați tractorul ca dispozitiv de ridicare, scară sau platformă pentru lucrul la înălțime.

Cupele încărcătorului, furcile etc. sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau săpare și sarcinile acestora vor modifica centrul de greutate al utilajului. Acest lucru poate cauza răsturnarea utilajului în pante sau pe teren neuniform.

Elementele care formează încărcătura pot cădea din cupa încărcătorului sau din echipamentul de ridicare și pot zdrobi operatorul. Trebuie să aveți grijă la ridicarea unei încărcături. Utilizați echipamentul adecvat de ridicare.

Nu ridicați încărcătura mai sus decât este necesar. Coborâți încărcăturile în timpul transportului. Nu uitați să lăsați o distanță corespunzătoare față de sol și alte obstacole.

Echipamentul și încărcăturile pot să blocheze vizibilitatea și să provoace accidente. Nu utilizați în condiții de vizibilitate insuficientă.

Panou de comandă integrat

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

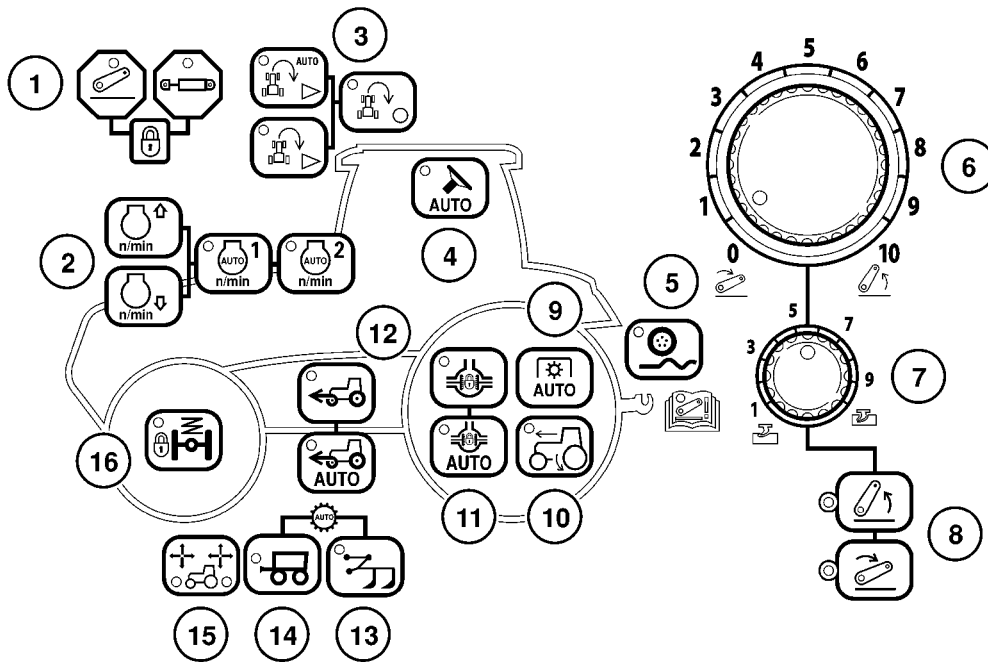
⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



BRL6498B 1

Tractorul dvs. este dotat cu un număr de comenzi electronice amplasate pe cotieră. Explicarea completă a funcționării fiecărui buton se găsește în capitolele corespunzătoare din acest manual.

Consola de comandă din partea dreaptă

1. Indicatoare luminoase de avertizare pentru distribuitorii electronici și pentru dispozitivul de remorcă cu trei puncte
2. Setări pentru turația constantă a motorului
3. Funcționarea automată/manuală a înregistrării/redării HMC (controlul managementului la capătul brazei)
4. Funcție autoghidare
5. Controlul deplasării
6. Control poziție dispozitiv de remorcă în trei puncte
7. Comandă sarcină de tracțiune dispozitiv de remorcă în trei puncte
8. Butoane și indicatoare luminoase de funcționare pentru ridicarea/coborârea dispozitivului de remorcă în trei puncte
9. Control automat priză de putere spate
10. Buton pentru comanda patinării
11. Cuplare automată/manuală a mecanismului de blocare a diferențialului punții spate
12. Cuplare automată sau manuală 4WD

- 13. Funcție comutare transmisie automată câmp
- 14. Funcție comutare transmisie automată șosea
- 15. Selectare funcționare joystick față/spate
- 16. Blocare suspensie punte față

Comutator principal sistem hidraulic

⚠ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Utilizați întotdeauna comutatorul hidraulic principal pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare frontal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1792A

⚠ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

⚠ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Comutator hidraulic principal

În cazul deplasării pe șosea, ambele distribuitoare, cel montat mijlociu și cel din spate, pot fi dezactivate pentru a preveni coborârea neașteptată a cârligului față care poate cauza deteriorarea tractorului sau a suprafeței șoselei.

Supape cu comandă electronică de la distanță

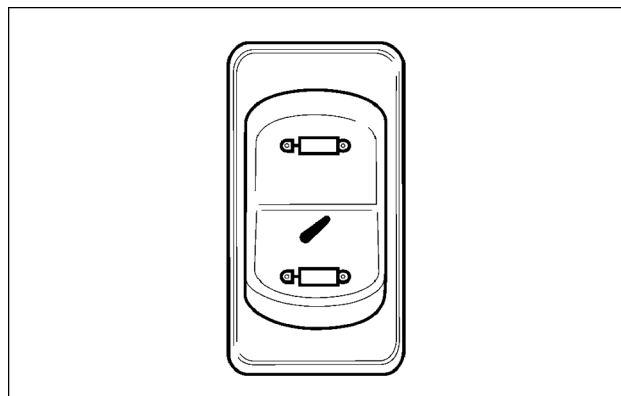
Comutatorul de pe pilonul „C” al cabinei are trei poziții și asigură următoarele funcții.

Apăsăți partea superioară a comutatorului pentru a alimenta distribuitorii cu comandă electronică montate spate și mijloc* (atelajul în 3 puncte blocat).

Apăsăți partea inferioară a comutatorului pentru a alimenta distribuitorii cu comandă electronică montate spate și mijloc* și atelajul în 3 puncte.

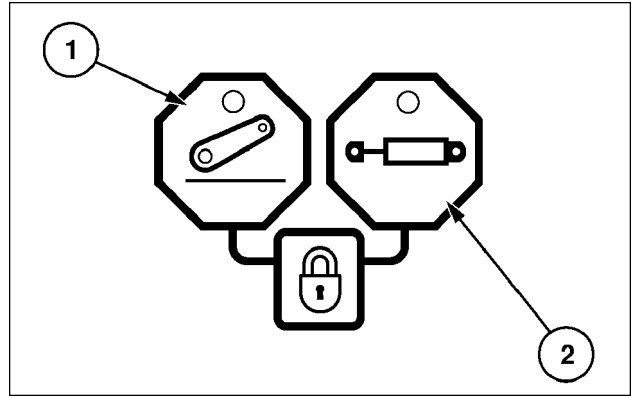
Poziția mijlocie. Distribuitorii electronici și atelajul în 3 puncte blocate.

* (unde există în dotare)



SS10M116 1

Cu comutatorul principal în poziție mediană (alimentarea electrică oprită), luminile de avertizare de pe panoul de comandă integrat se vor aprinde, confirmând blocarea distribuitorilor EHR **(1)** și a atelajului în 3 puncte **(2)**.



SS11D010 2

Comanda electronică a tragerii EDC

▲ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Sistemul descris aici este cunoscut cu numele Electronic Draft Control (EDC) - comanda electronică a forței de tracțiune. Acest sistem hidraulic controlat electronic sesizează schimbările de sarcină a tracțiunii prin intermediul senzorilor din știfturile articulației inferioare a cuplajului în trei puncte și schimbările în poziția cuplajului, prin intermediul unui senzor de pe arborele transversal. Sistemul funcționează în modul de control al poziției sau în modul de control al tracțiunii.

Controlul poziției oferă un control precis al uneltelor care lucrează în mod obișnuit deasupra solului. Odată ce înălțimea uneltei a fost setată, sistemul va menține poziția selectată indiferent de orice forțe externe care acționează asupra sa.

Controlul tracțiunii este destinat pentru unelte montate sau semi-montate care acționează în sol. Controlul tracțiunii compensează automat modificările în rezistența solului care cauzează mărirea sau reducerea sarcinii de tracțiune asupra echipamentului.

Panoul de comandă EDC

Butonul de comandă a poziției dispozitivului de remorcare **(1)** este utilizat pentru a stabili înălțimea echipamentului, în cazul funcționării în modul de control al poziției, respectiv adâncimea maximă a echipamentului în cazul funcționării în regim de control al tracțiunii.

Indicatorul luminos de avertizare funcționare defectuoasă **(4)** are două funcții:

- Lumina care clipește indică o funcționare defectuoasă în circuitele sistemului.
- Lumină aprinsă continuu, lumina rămâne aprinsă când dispozitivul de remorcare nu se află la înălțimea presetată cu limitatorul de înălțime. Acest lucru poate fi cauzat de:

Utilizarea comutatoarelor de ridicare și coborâre **(3)**.

EDC este oprit în timpul unui ciclu de ridicare.

Utilizarea comutatoarelor de pe aripi.

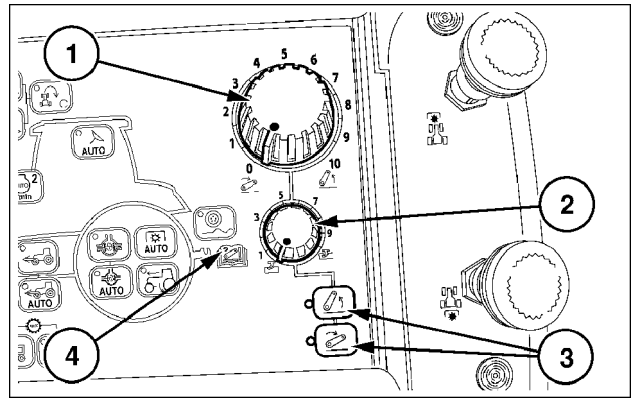
Deplasarea comenzilor dispozitivului de remorcare după trecerea cheii de contact în poziția OFF (oprit).

Luminile de mai sus vor fi însoțite de simbolul de defectare a dispozitivului de remorcare care apare pe afișajul de funcționare. Pentru eliminarea defecțiunii, deplasați butonul de comandă a poziției cuplajului prin întreaga gamă de ridicare.

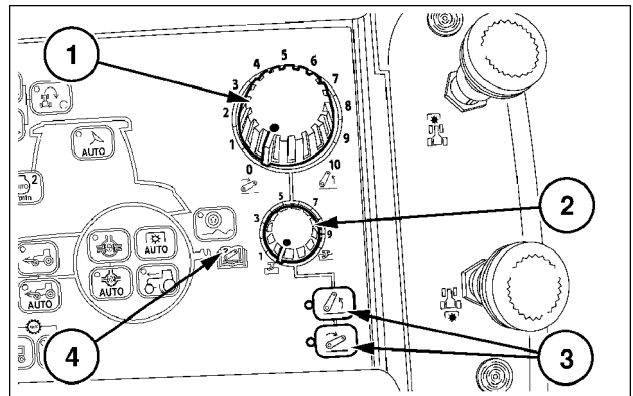
Comutatoare de ridicare și coborâre pas cu pas **(3)**. Când este necesară o modificare mică a înălțimii cuplajului în trei puncte, prin apăsarea repetată a acestor comutatoare, înălțimea cuplajului se va modifica în pași mici.

Luminile indicatoare din comutatoarele de ridicare și de coborâre **(3)** se aprind când se rotește butonul de comandă a poziției pentru a ridica sau coborî echipamentul sau când sunt utilizate comutatoarele de ridicare și coborâre pas cu pas. Deoarece corecțiile tracțiunii se fac în timpul utilizării normale a tractorului, indicatorul luminos de coborâre se va aprinde când cuplajul coboară, iar cel de ridicare se va aprinde când cuplajul se ridică.

Butonul de comandă a forței de tracțiune **(2)** determină forța de tracțiune și astfel adâncimea de lucru a uneltei, prin setarea unei forțe la senzorii de tracțiune. Rotiți complet în sens antiorar pentru a asigura sarcina maximă și, prin urmare, adâncimea maximă a uneltei.



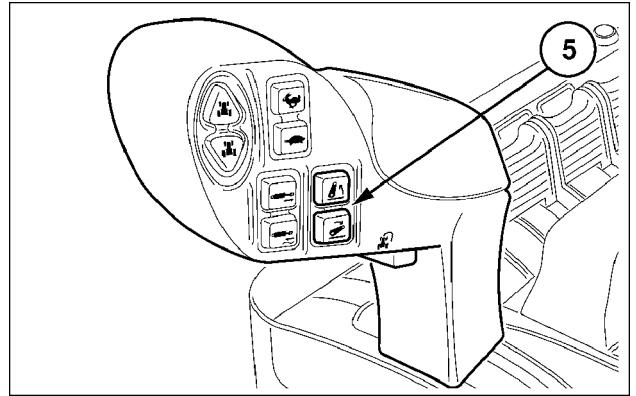
BRL6442B 1



BRL6442B 2

Comutatoare ridicare și coborâre pas cu pas (5). După setarea poziției necesare de lucru a cuplajului în trei puncte, comutatoarele pot fi utilizate pentru a ridica sau a coborî cuplajul, fără a afecta setările pentru controlul tracțiunii sau al poziției. Comutatoarele oferă, de asemenea, o pătrundere mai rapidă în sol, dacă este nevoie. Pentru informații detaliate, vezi textul de la pagina **Funcționarea comenzii electronice a tragerii EDC (55.130)** și următoarele.

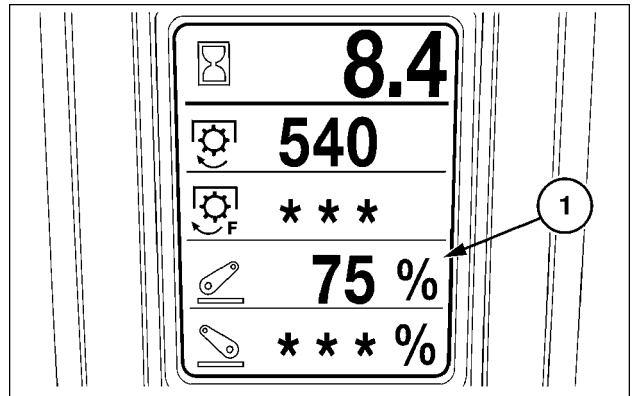
NOTĂ: Comutatorul de ridicare/coborâre trebuie acționat scurt. Comutatorul trebuie să fie apăsat și eliberat în cel mult o secundă de funcționare, fără a fi ținut în poziția apăsată. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat o defecțiune la sistemul electronic.



BRL6451G 3

Afișajul pentru poziția cuplei

Afișajul digital de pe panoul cu instrumente indică poziția legăturilor inferioare (1) pe o scară de la 0 la 100. Afișarea cifrei 0 indică faptul că legăturile sunt complet coborâte. 100 indică faptul că acestea sunt complet ridicate. Selectați afișajul utilizând tastele corespunzătoare de pe tastatură.

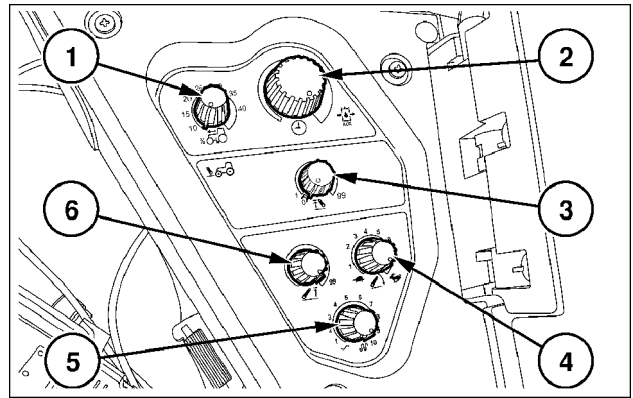


BRK5803P 4

Panoul EDC

Panoul EDC este poziționat sub cotieră, ridicați cotiera pentru a avea acces la comenzi.

1. Buton comandă patinare roți spate.
2. Buton de programare a supapelor telecomandate electrohidraulic (EHR) (consultați capitolul EHR).
3. Limitator înălțime dispozitiv de remorcare în trei puncte față (consultați secțiunea despre dispozitivul de remorcare față).
4. Buton comandă viteză de coborâre dispozitiv de remorcare în trei puncte spate.
5. Setarea sensibilității pentru comanda tracțiunii a dispozitivului de remorcare în trei puncte spate.
6. Limitator de înălțime pentru dispozitivul de remorcare în trei puncte spate.



BRL6436B 5

Butonul de comandă a limitei de patinare **(1)** disponibil numai cu unitatea de senzor radar opțională, permite operatorului să selecteze un prag al patinării roții, peste care unealta se va ridica până când patinarea roții revine la nivelul setat. Apăsăți butonul de control al limitei de patinare de pe unitatea de pe cotieră pentru a activa.

Butonul de comandă a vitezei de coborâre **(4)** reglează viteza cu care dispozitivul de remorcare cu trei puncte coboară pe durata ciclului de coborâre. Poziția 1 selectează coborârea cea mai încetă și este scoasă în evidență de simbolul broaștei țestoase, iar poziția 7 asigură coborârea cea mai rapidă.

Butonul de reglare a sensibilității la tracțiune **(5)** este utilizat pentru a face sistemul mai mult sau mai puțin sensibil la modificările forței de tracțiune. Sensibilitatea maximă se obține prin rotirea butonului complet în sens orar.

Butonul de comandă a limitei de înălțime spate **(6)** limitează înălțimea la care atelajul poate fi ridicat. Reglați acest buton pentru a evita posibilitatea ca o unealtă mare să deterioreze tractorul când este complet ridicată.

Un indicator limită patinare activată se „aprinde” în momentul în care este acționat butonul de comandă a limitei de patinare.

Dezactivarea și eliberarea cuplajului

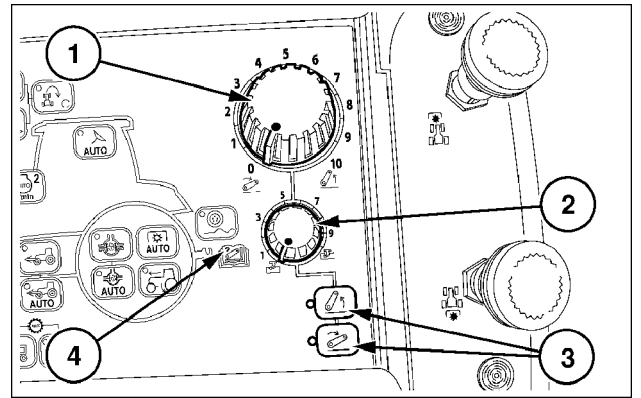
O lumină de avertizare continuă privind defecțiunile (3) semnifică faptul că dispozitivul de remorcare a fost dezactivat și setarea butonului de comandă pentru poziție (1) nu corespunde cu înălțimea legăturilor inferioare.

Avertizarea „hitch disabled” (cârlig dezactivat) va fi afișată dacă:

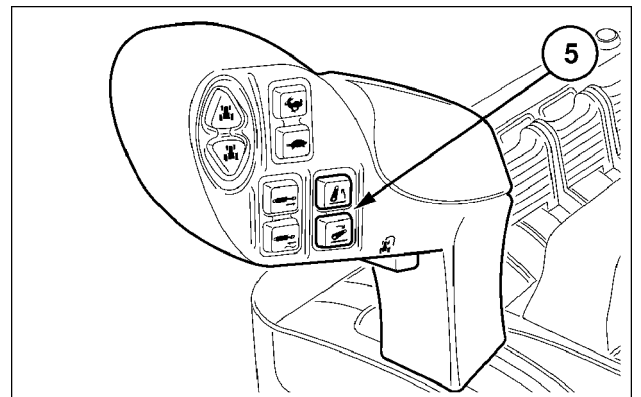
- Butonul de control al poziției a fost deplasat cu motorul oprit.
- Unul din butoanele externe de acționare a atelajului a fost acționat pentru a ridica sau coborî atelajul în trei puncte. Consultați „Lampa de avertizare pentru funcționare defectuoasă” în figura 6 sau la pagina **Comenzi externe dispozitiv de remorcare (55.130)**.

Pentru a resincroniza comanda poziției cu legăturile inferioare, porniți motorul și rotiți butonul (1) încet în orice direcție, până când poziția butonului de comandă se potrivește cu înălțimea dispozitivului de remorcare. Acest lucru va fi confirmat de stingerea luminii de avertizare „dispozitiv de remorcare dezactivat”.

Alternativ, utilizați comutatoarele de ridicare și coborâre (5) pentru a ridica sau coborî dispozitivul de remorcare până când lampa de dezactivare a dispozitivului de remorcare se stinge. Pe durata secvenței de readucere în concordanță de fază, legăturile inferioare se vor ridica încet, dar după ce butonul de comandă a poziției și dispozitivul de remorcare sunt în concordanță de fază, legăturile inferioare vor funcționa normal.



BRL6442B 6



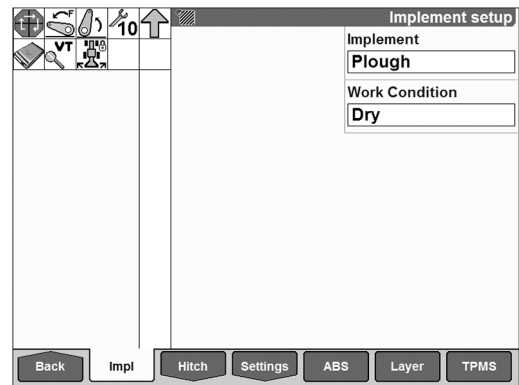
BRL6451G 7

Condiție de lucru (cu afișajul color)

Tractoarele dotate cu afișaj color pot înregistra setările de funcționare efectuate pentru sistemul EDC și pentru dispozitivul de remorcare în trei puncte. Aceste setări pot fi stocate în memoria tractorului și reapelate pentru utilizare ulterioară.

NOTĂ: Pentru a părăsi ecranele pop-up fără a face modificări, apăsați X.

NOTĂ: Modificarea datelor uneltei sau condițiilor de lucru în orice ecran va actualiza automat toate ecranele de condiții de lucru.



SVIL15TR02316AA 8

Implement Setup (Configurare unealtă)

☞ Condiții de lucru

☞ Unealtă

Ecranul uneltei permite operatorului să selecteze, să editeze sau să creeze descrieri ale uneltei și ale condițiilor de lucru.

☞ Implement (Unealtă) (1)

Selectați un echipament din lista pop-up, modificați descrierea unui echipament curent sau adăugați la listă un echipament nou.

☞ Work Condition (Stare de lucru) (2)

Selectați condiția de lucru curentă din lista pop-up, modificați condiția curentă sau adăugați la listă o categorie nouă de lucru.

Deplasare pe drum

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

În cazul transportului pe drum, ridicați întotdeauna complet dispozitivul de remorcă.

Utilizați comutatorul hidraulic principal pentru a bloca dispozitivul de remorcă și supapele telecomandate în timpul transportului rutier.

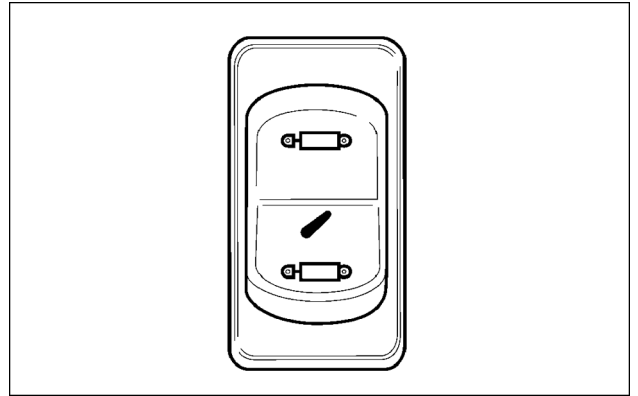
⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SS10M116 9

Operarea dispozitivului de remorcare

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

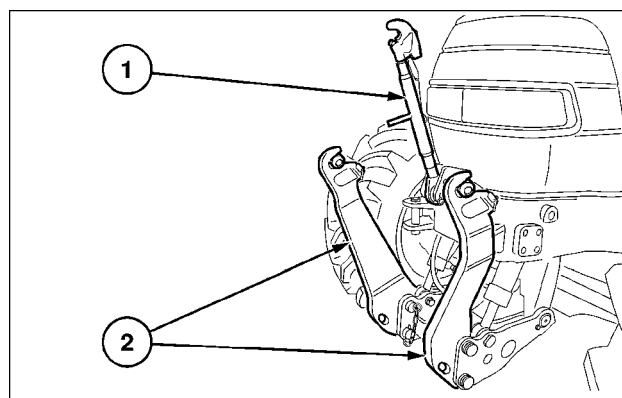
Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisării (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

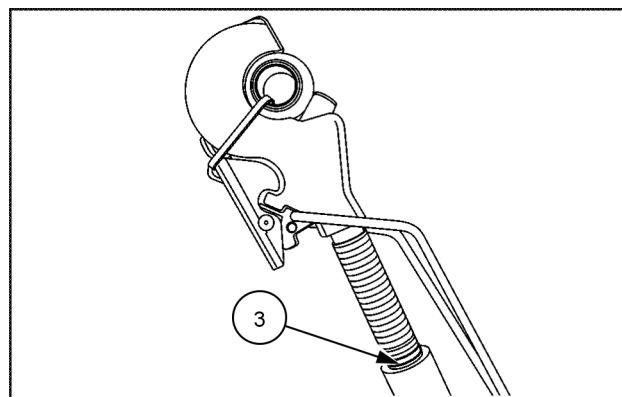
Dispozitivul de remorcare opțional frontal constă dintr-un braț superior reglabil (1) și două brațe inferioare pliabile (2). Brațul superior și brațele inferioare au capete cu gheare deschise, care permit cuplarea și decuplarea rapidă a uneltelor.

Ghearele sunt echipate cu clicheți autoblocanți pentru a asigura retenția forțată a dispozitivului de remorcare în trei puncte la uneltă.



BRH3323B 1

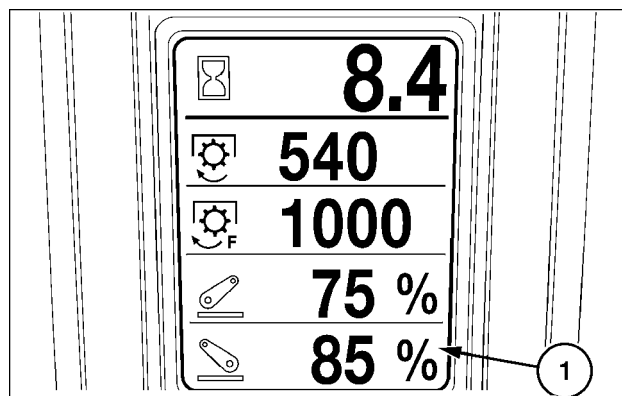
OBSERVAȚIE: Extindeți tija de ridicare numai până când orificiul (3) de pe filet este vizibil, pentru a evita deteriorarea filetului.



SVIL14TR00023AC 2

Atelajul față poate fi acționat de o supapă montată în spate sau la mijloc (unde există în dotare). Înălțimea dispozitivului de remorcare (1) poate fi prezentată pe afișajul central ca un procent (%), cuprins între 0 (complet coborât) și 100 (complet ridicat).

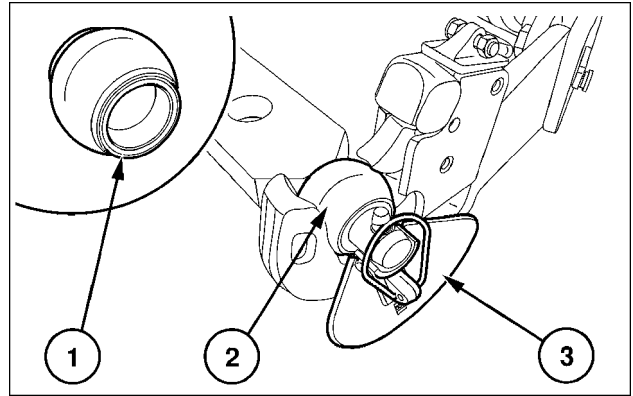
În combinație cu distribuitorii electronici, se poate utiliza un buton rotativ de pe panoul EHC pentru a seta o limită pentru înălțimea de funcționare a cuplajului, dacă este necesar. O roțiță de reglaj de pe panoul EHC poate fi utilizată pentru setarea limitei înălțimii de funcționare a atelajului, atunci când este necesar.



BRK5803R 3

Sunt furnizate trei bușe sferice pentru instalarea pe unealtă, dacă este nevoie. Bucșa sferică cu margine proeminentă (1) trebuie să fie instalată pe știftul cuplajului superior pentru echipament.

Cele două bușe sferice simple (2) și ghidajele lor detașabile (3) trebuie să fie instalate pe știfturile cuplelor inferioare pentru echipament.



BRJ5352B 4

Utilizarea dispozitivului de remorcare față

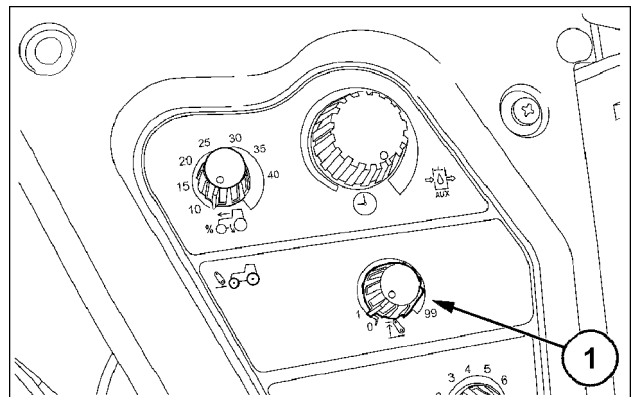
Dispozitivul de remorcare față poate fi acționat de supapele cu comandă electronică spate, sau, unde există în dotare, de supapele cu comandă electronică montate la mijloc.

Setarea înălțimii dispozitivului de remorcare față doar cu supapele cu comandă electronică

Un buton de limitare a înălțimii permite operatorului să seteze o limită predeterminată a înălțimii maxime de ridicare a dispozitivului de remorcare. Comanda de limitare a înălțimii se realizează prin intermediul unui buton (1) aflat pe consola EHC. Rotiți butonul în sens orar pentru a seta înălțimea maximă; rotiți-l în sens antiorar pentru a reduce înălțimea.

Poziția atelajului va fi prezentată pe afișaj ca un procent (%), între 0 (complet coborât) și 100 (complet ridicat).

Rotiți butonul în sens antiorar până la capăt, pentru a deactiva funcția de limitare a înălțimii.



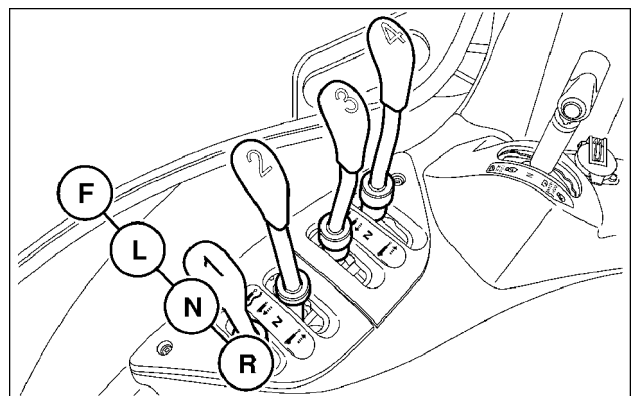
SS10K066 5

Acționarea dispozitivului de remorcare cu supapele cu comandă mecanică spate:

Cu dispozitivul de remorcare frontal conectat la supapa corespunzătoare, trageți maneta înapoi (R) pentru a ridica dispozitivul de remorcare frontal. Deplasați maneta pe (N) pentru a opri deplasarea dispozitivului de remorcare; acesta va rămâne la înălțimea la care a ajuns. Selectați (L) pentru a coborî dispozitivul de remorcare. Cu maneta în poziția de plutire (F) atelajul se poate deplasa în sus și în jos (flotare), permițând uneltei să urmeze contururile solului.

Cuplajul frontal poate fi conectat la oricare dintre supapele din spate.

În cazul în care o unealtă necesită servicii hidraulice suplimentare, acestea pot fi conectate la orice supapă neutilizată.



BRL6492B 6

Acționarea dispozitivului de remorcare cu supape cu comandă electronică în spate:

Supapele comandate electronic spate pot fi utilizate pentru a acționa atelajul față cu ajutorul manetei de comandă (1) sau a joystick-ului, (unde există în dotare).

Ca opțiune montată din fabrică, supapa implicită pentru acționarea dispozitivului de remorcare va fi întotdeauna supapa numărul 1, indiferent dacă sunt utilizate supapele montate în spate sau cele montate central.

Cu atelajul față conectat la supapa 1, trageți maneta înapoi (R) pentru ridicarea atelajului față. Deplasați maneta pe (N) pentru a opri deplasarea atelajului, iar acesta își va menține înălțimea. Selectați (L) pentru a coborî dispozitivul de remorcare. Cu maneta în poziția de flotare (F), atelajul se poate deplasa în sus și în jos (flotare), permițând uneltei să urmeze contururile solului.

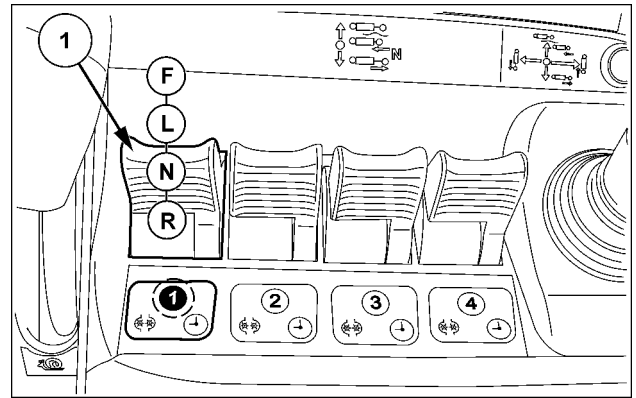
Supapa nr. 1 este programată să funcționeze împreună cu limitatorul de înălțime al atelajului față descris anterior.

Acționarea dispozitivului de remorcare cu ajutorul joystick-ului și al supapelor cu comandă electronică montate central sau în spate:

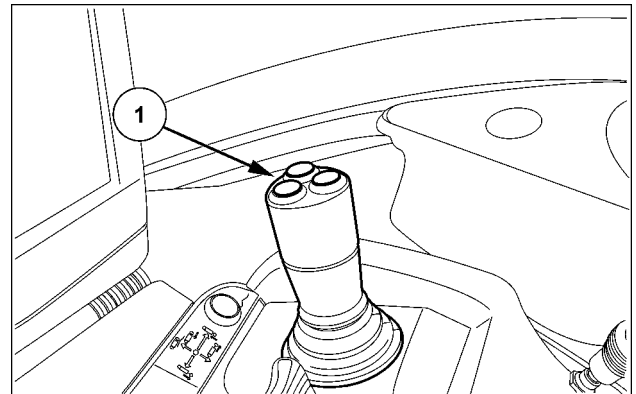
Joystick-ul (1) poate fi utilizat pentru a controla dispozitivul de remorcare față cu ajutorul supapelor cu comandă electronică spate sau, unde există în dotare, cu ajutorul supapelor cu comandă electronică montate la mijloc.

În cazul în care un dispozitiv de remorcare față este montat ca opțiune din fabrică, tractorul va fi dotat cu joystick și supape cu comandă electronică montate central. Supapa nr. 1 va fi utilizat pentru acționarea atelajului.

La tractoarele echipate cu supapelor montate atât în spate cât și la central, joystick-ul poate fi utilizat pentru a comanda oricare grup de supape.



SS10M105 7



SS10M118 8

Un buton de selectare (1) de pe consolă permite operatorului să comute comanda joystick-ului între supapele montate la mijloc și cele montate în spate.

Prin apăsarea repetată a butonului, se va comuta între supapele montate central și cele montate în spate. Luminile din comutatoarele (2) și (3) confirmă care dintre supape sunt activate.

NOTĂ: Dacă joystick-ul este configurat pentru a comanda încărcătorul frontal, atunci nu este posibilă comutarea joystick-ului pentru a comanda supapele spate.

OBSERVAȚIE: Înainte de a comuta funcționarea joystick-ului între grupurile de supape montate central și cele montate în spate sau vice-versa, aveți grijă ca toate manetele supapelor cât și joystick-ul să fie în poziția neutră.

Când cheia de contact este în poziția de oprire, funcția joystick-ului este dezactivată. Pentru a activa joystick-ul, operatorul trebuie să fie în scaun cu motorul în funcțiune de cel puțin trei secunde.

Când joystick-ul este dezactivat, luminile de avertizare din butonul de selectare față/spate se vor aprinde intermitent.

NOTĂ: Funcționarea joystick-ului va fi dezactivată dacă se oprește motorul tractorului.

În cazul în care este necesară utilizarea dispozitivului de remorcă față cu ajutorul supapelor spate și al joystick-ului, apăsați butonul, iar indicatorul luminos pentru supapa spate (2) va începe să lumineze intermitent.

După cinci secunde, lumina indicatoare din spate nu se va mai aprinde intermitent și va rămâne aprinsă, confirmând activarea controlului joystick-ului asupra supapelor de comandă de la distanță din spate.

Funcționarea atelajului față poate fi acum controlată de joystick prin intermediul supapelor spate.

Ambele supape cu comandă electronică, montate central și în spate, oferă următoarele funcții când sunt acționate de joystick.

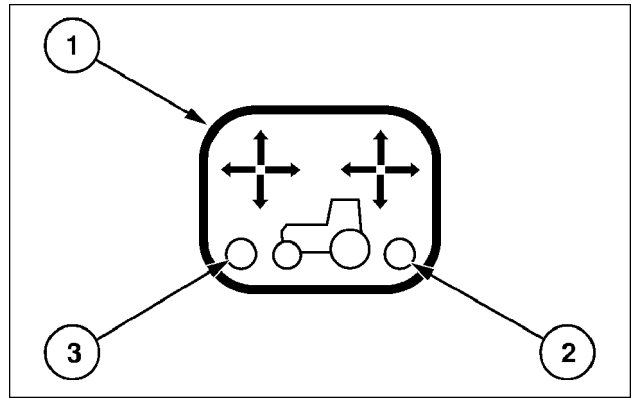
Supapa telecomandată 1:

Deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a selecta poziția de ridicare, neutră, de coborâre sau plutire pentru dispozitivul de remorcă față.

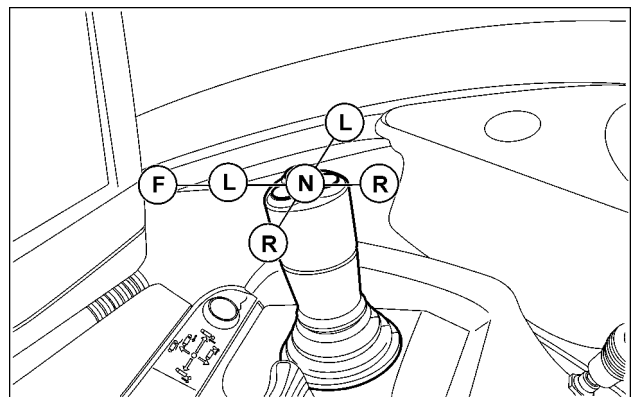
Supapa telecomandată 2:

Deplasați joystick-ul la stânga sau la dreapta pentru a asigura debitul de ulei la cuplajele frontale (unde există în dotare).

Acolo unde supapele 3 și 4 sunt montate, joystick-ul funcționează după cum urmează. Acest lucru se aplică atât supapelor montate în spate, cât și la mijloc.



BRK5676E 9



SS10M106 10

Supapa telecomandată 3:

Apăsați și țineți apăsat butonul (1) și deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a comuta în pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și plutire.

Supapa telecomandată spate 4:

Apăsați și țineți apăsat butonul (1) și deplasați joystick-ul la stânga sau la dreapta pentru a comuta în pozițiile de ridicare, neutră și de coborâre.

NOTĂ: Butoanele galbene și verzi pot fi utilizate pentru a comanda supapele de derivație montate pe o unealtă ce este conectată la dispozitivul de remorcare față, dacă este conectată în acest scop.

NOTĂ: Joystick-ul nu trebuie utilizat pentru funcționarea motorului hidraulic.

Deplasați joystick-ul înapoi (R) pentru a ridica unealta. În momentul în care cuplajul frontal atinge poziția setată de butonul de limitare a înălțimii, cuplajul se va opri.

Împingerea joystick-ului înainte pe poziția „coborâre” (L) va produce coborârea uneltei la sol la o viteză controlată de coborâre.

Deplasarea în continuare înainte a joystick-ului va selecta poziția „de flotare” (F) care permite uneltei să coboare datorită greutateii sale proprii.

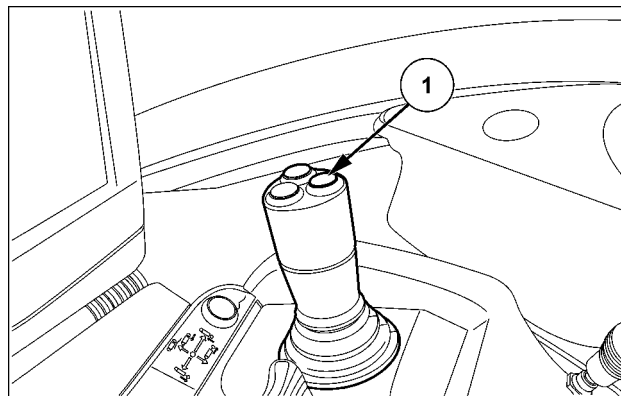
Poziția de flotare poate fi utilizată de asemenea pentru a permite extinderea sau retragerea liberă a cilindrului de ridicare a atelajului, permițând astfel ca echipamentul montat în față să urmeze conturul solului.

NOTĂ: Întotdeauna utilizați poziția „Plutire” pentru a coborî un cilindru cu acțiune simplă. Poziția „Coborâre” este numai pentru cilindrii cu acțiune dublă.

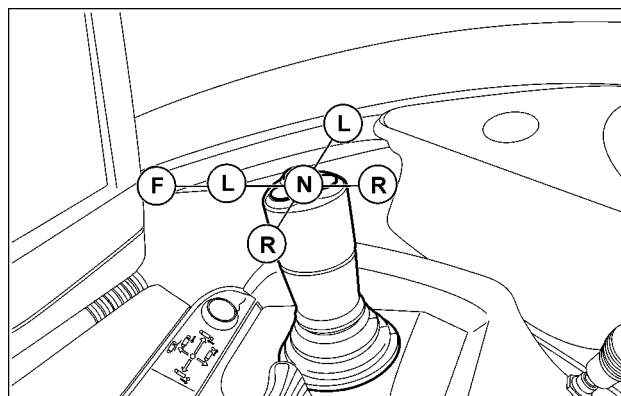
NOTĂ: În cazul în care joystick-ul acționează supapele cu comandă electronică spate, poziția de plutire pentru supapele 2 și 4 (deplasarea laterală a joystick-ului) nu este disponibilă.

Joystick-ul poate fi deplasat de asemenea lateral, (R) și (L) (dreapta și stânga), pentru a furniza debitul de ulei pentru echipamentul conectat la dispozitivele de cuplare față opționale.

Prin deplasarea joystick-ului în diagonală, pot fi acționați simultan doi cilindri.



SS10M107 11

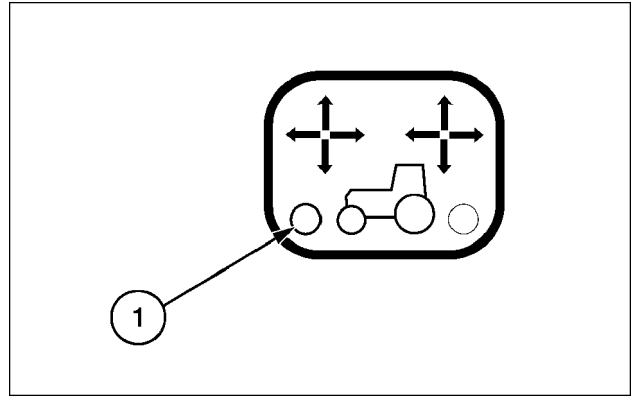


SS10M106 12

Pentru a reactiva controlul manetei asupra supapelor spate, apăsați butonul de selectare pentru a activa supapele montate central. Indicatorul luminos spate se va stinge și indicatorul luminos montat central (1) va începe să lumineze intermitent.

După 2 s, lumina de la mijloc va rămâne aprinsă, confirmând faptul că funcționarea joystick-ului a fost comutată înapoi la supapele montate central (unde există în dotare).

Funcționarea supapelor spate este acum controlată de propriile lor manete.



BRK5676B 13

Ecranul cu funcțiile joystick-ului (cu afișajul color)

La tractoarele dotate cu afișaj color, operatorul poate accesa ecranul joystick-ului care oferă detalii privind funcționalitatea joystick-ului.

☞ Supape de la distanță

Utilizați ▲▼ pentru a derula meniul până se afișează Joystick.

☞ Joystick

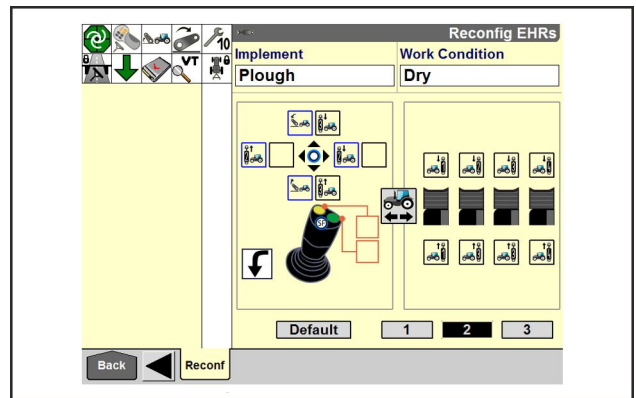
Pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului este identificat numărul de supape controlate de joystick și mișcarea corespunzătoare necesară pentru a acționa fiecare supapă. Supapele încadrate în negru pot fi acționate prin simpla deplasare a joystick-ului, cele încadrate cu roșu necesită apăsarea butonului înainte de a deplasa joystick-ul, vezi figura 11.

Când butonul este apăsat, pe ecran va fi afișat un simbol, în partea din dreapta jos.

Pe măsură ce supapa este acționată, fundalul alb se schimbă în portocaliu.

Când acțiunea joystick-ului este transferată între supapele spate și cele montate central, identificarea supapelor se va modifica de la R1, R2 etc. la F1, F2. Această caracteristică nu este disponibilă la supapele acționate mecanic.

Dacă utilajul este dotat cu atelaj față, pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului este identificat și supapa utilizată pentru acționarea atelajului față.



SVIL17TR01298AA 14

Deplasare pe drum

⚠ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

În cazul transportului pe drum, ridicați întotdeauna complet dispozitivul de remorcă.

Utilizați comutatorul hidraulic principal pentru a bloca dispozitivul de remorcă și supapele telecomandate în timpul transportului rutier.

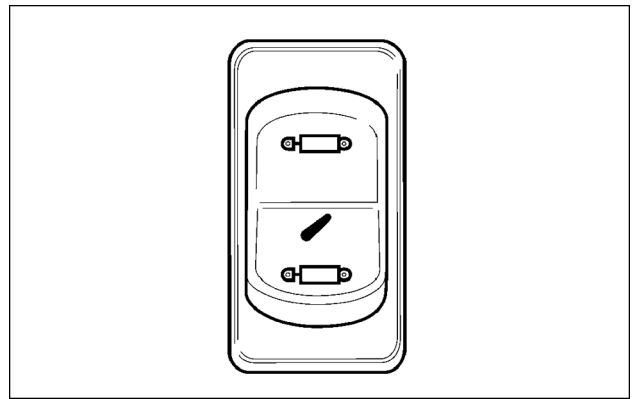
⚠ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SS10M116 15

Manetă de comandă transmisie Powershift

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

După ce a fost selectată, cu maneta inversorului, direcția de deplasare înainte sau înapoi, transmisia Semi-Powershift poate fi acționată de patru comutatoare amplasate pe maneta de comandă. Comutatoarele (2) și (3) sunt utilizate pentru comutarea în trepte superioare sau inferioare de viteză, comutatoarele (1) și (4) sunt utilizate pentru selectarea direcției de deplasare înainte sau înapoi.

Comutatoare pentru schimbarea vitezei

Cele două comutatoarele de schimbare a treptelor de viteză (2) și (3) se folosesc pentru schimbarea fără ambreiaj a treptelor de viteză în cele trei game de viteze, A, B și C.

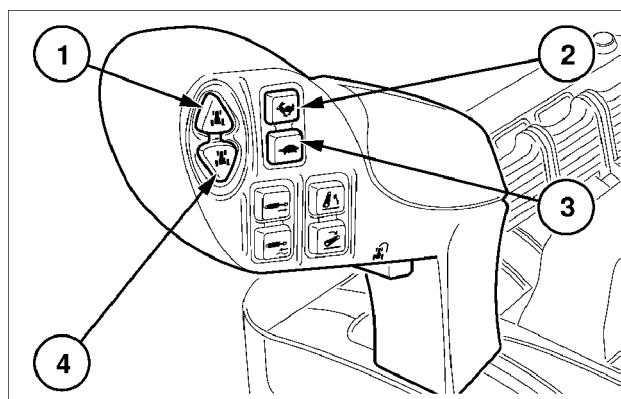
Domeniile A și B au câte 6 trepte, dar domeniul C poate avea 6 sau 7, în funcție de limitele maxime de viteză din țara dvs. Astfel, pot fi asigurate 19 trepte de viteză mers înainte și 6 mers înapoi (pentru mers înapoi este disponibil numai domeniul B).

Pentru a comuta între game, țineți apăsat comutatorul gamei (5) și, în același timp, apăsați comutatorul corespunzător de schimbare a treptei. Sau, apăsați pedala ambreiajului și apoi acționați comutatoarele.

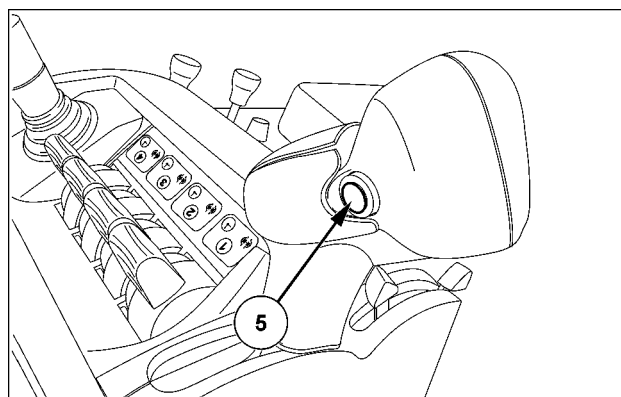
Gama și treapta selectate curent vor apărea pe afișajul transmisiei.

OBSERVAȚIE: Schimbările de trepte fără ambreiaj se pot face în mișcare, utilizând comutatoarele (2) și (3) și comutatorul de schimbare a gamei. Totuși, trebuie să aveți grijă când treceți dintr-un domeniu în altul în timp ce lucrați cu o unealtă care intră în sol (arat etc.), deoarece tractorul se va opri brusc.

NOTĂ: Încercarea de a trece de la un domeniu la altul fără utilizarea comutatorului de schimbare a gamei sau fără apăsarea pedalei de ambreiaj va declanșa alarma sonoră de fiecare dată când se apasă comanda de schimbare a treptelor de viteză.



BRL6451C 1



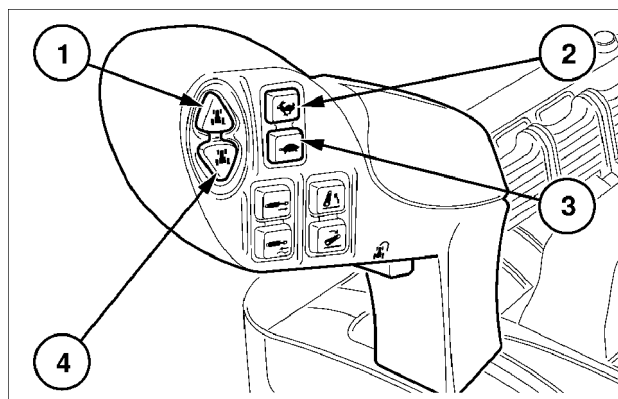
SS12B065 2

Comutatoare pentru schimbarea direcției de deplasare

Pe lângă maneta inversorului, mai există două comutatoare, amplasate la îndemână pe maneta Powershift, care pot fi utilizate pentru selectarea mersului înainte sau înapoi.

NOTĂ: La pornirea inițială, maneta inversorului trebuie să fie utilizată pentru a selecta direcția de mers înainte sau înapoi. Comutatoarele inversorului pot apoi să fie folosite pentru a schimba direcția.

Apăsați comutatorul (1) pentru mers înainte și comutatorul (4) pentru mersul înapoi. Când acționați aceste comutatoare, nu este necesar să apăsați pedala de ambreiaj.



BRL6451C 3

Manetă de comandă transmisie Powershift

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisării (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

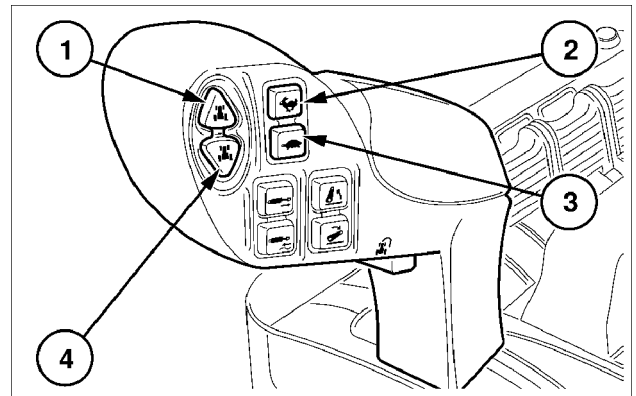
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

Transmisia Semi Powershift este comandată cu ajutorul celor patru butoane poziționate pe maneta Powershift. Butoanele (2) și (3) se folosesc pentru trecerea într-o treaptă superioară sau inferioară de viteză, iar butonul gamei de viteze (5) trebuie apăsat când se comută între game.

Cele două butoane de schimbare a treptelor de viteză (2) și (3) se folosesc pentru schimbarea fără ambreiaj a treptelor de viteză în cele trei game de viteze, A, B și C.

Gamele A și B au câte 6 trepte, însă gama C poate avea 6 sau 7, în funcție de limitele maxime de viteză din țara dumneavoastră. Astfel, pot fi asigurate 19 trepte de viteză mers înainte și 6 mers înapoi (pentru mers înapoi este disponibil numai domeniul B).



BRL6451C 1

Pentru a comuta între domenii, țineți apăsat butonul de schimbare a domeniului **(5)** și, în același timp, apăsați butonul corespunzător de schimbare a domeniului. Sau, apăsați pedala ambreiajului și apoi acționați butoanele de schimbare.

Gama și treapta selectate curent vor apărea pe afișajul transmisiei.

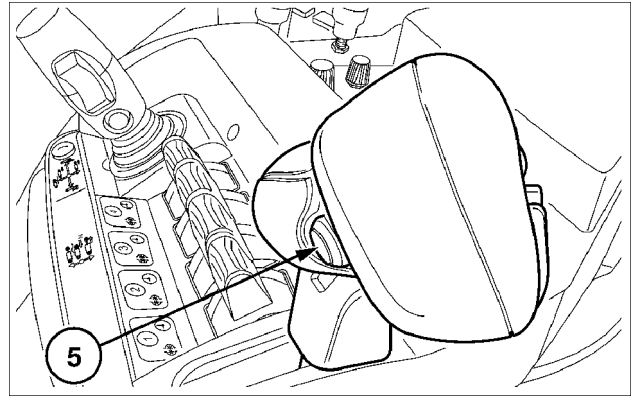
OBSERVAȚIE: Schimbarea fără ambreiaj a treptelor de viteză poate fi făcută din mers cu butoanele **(2)**, **(3)** și **(5)**. Totuși, trebuie să aveți grijă când treceți dintr-un domeniu în altul în timp ce lucrați cu o unealtă care intră în sol (arat etc.), deoarece tractorul se va opri brusc.

NOTĂ: Încercarea de a trece de la un domeniu la altul fără utilizarea butonului pentru domeniu sau a pedalei de ambreiaj va declanșa alarma sonoră de fiecare dată când se apasă butonul de schimbare a treptelor de viteză.

Pe lângă maneta schimbătorului de sens, mai există două butoane, amplasate la îndemână pe maneta transmisiei, care pot fi utilizate pentru selectarea mersului înainte sau înapoi. Aceste butoane se utilizează împreună cu butonul de blocare a de schimbare a domeniului **(5)**.

Apăsați/Mențineți apăsat butonul de schimbare a gamei **(5)**, apoi apăsați pe butonul **(1)** pentru mers înainte, respectiv pe butonul **(4)** pentru mers înapoi. Înainte de a încerca o nouă schimbare de direcție, eliberați și apăsați din nou butonul de schimbare a gamei **(5)**. Când acționați aceste butoane, nu este necesar să apăsați pedala de ambreiaj.

Dacă butoanele **(1)** și **(4)** sunt utilizate fără a apăsa butonul de schimbare a gamei **(5)**, va suna o alarmă.



BRL6437B 2

Supape telecomandate

▲ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisării (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

NOTĂ: Consultați **Nivel ulei hidraulic la utilizarea echipamentului hidraulic controlat de la distanță (21)** pentru cantitățile de ulei disponibile când se alimentează echipamentul hidraulic extern.

Distribuitoarele hidraulice descrise aici sunt de tipul cu detectarea sarcinii. Prin detectarea automată a cererii de ulei din partea uneltei, distribuitoarele cu detectarea sarcinii reglează automat debitul de ulei de la tractor pentru a se potrivi cerințelor uneltei.

Distribuitoarele sunt utilizate pentru operarea cilindrilor hidraulici externi, a motoarelor, etc. Pot fi instalate până la patru distribuitoare (2 configurabile + 2 neconfigurabile), amplasate în partea din spate a tractorului. Toate distribuitoarele conțin o supapă de blocare automată în portul din stânga (ridicare) pentru a preveni scăparea neașteptată a uneltei.

Distribuitoarele sunt acționate de manete situate pe consola din dreapta scaunului operatorului. Manetele și distribuitoarele aferente sunt numerotate pentru identificare.

Distribuitorul numărul 1 este poziționat la baza stivei, distribuitoarele suplimentare fiind montate direct deasupra acestuia.

Manete de comandă

Fiecare manetă pentru distribuitoare are patru poziții de funcționare, după cum urmează:

(R) Ridicare (sau extindere)

Trageți maneta înapoi pentru a extinde cilindrul la care este conectată și pentru a ridica echipamentul.

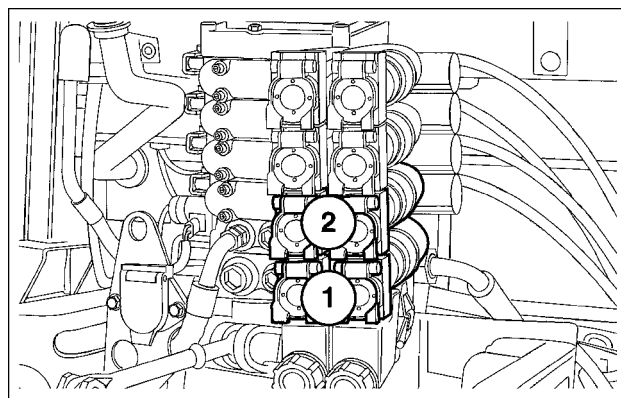
(N) Neutru

Împingeți maneta înainte din poziția ridicat pentru a selecta poziția neutru și pentru a dezactiva cilindrul conectat la aceasta.

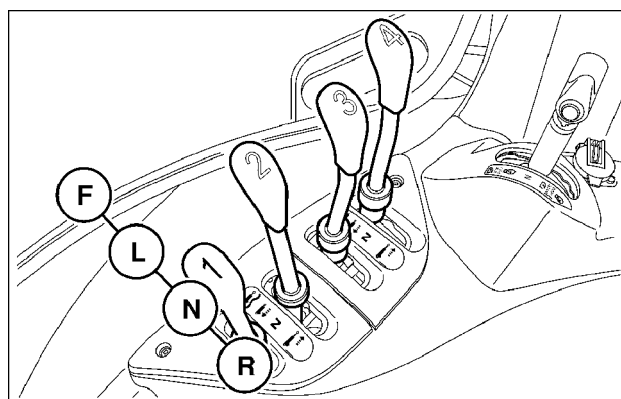
(L) Coborâre (sau Retragere)

Împingeți maneta și mai mult înainte, dincolo de poziția neutră, pentru a retrage cilindrul și a coborî echipamentul.

(F) Flotație – Împingeți maneta complet înainte, dincolo de poziția de coborâre, pentru a selecta poziția de flotație. Aceasta va permite cilindrului să se extindă sau să se retragă liber, permițând astfel echipamentului, cum ar fi lamelele screperului, să „plutească” sau să urmeze conturul solului.



BRE1744B 1

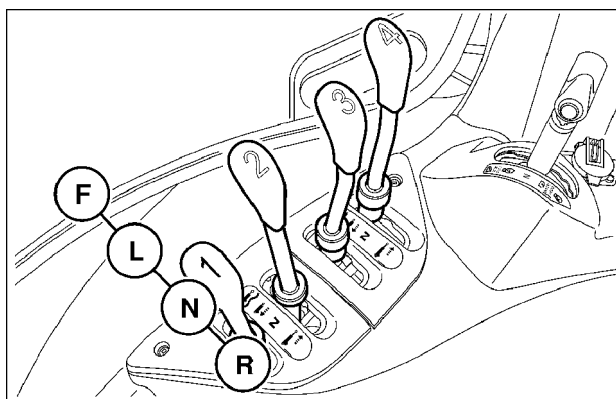


BRL6492B 2

Pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și de flotație sunt identificate de simboluri pe o etichetă de lângă manetele de comandă.

Un opritor va ține maneta în poziția de ridicare (extinsă) sau de coborâre (retrasă) până când cilindrul comandat de la distanță atinge capătul cursei, moment în care maneta de comandă va reveni automat în poziția de neutră. Ca alternativă, maneta poate fi readusă manual la poziția neutră. Maneta nu va reveni automat din poziția de flotație.

NOTĂ: Nu mențineți maneta în poziția extinsă sau retrasă odată ce cilindrul comandat de la distanță a atins capătul cursei, pentru că acest lucru va face ca pompa hidraulică să genereze presiunea maximă. Meninerea presiunii maxime a sistemului pe perioade extinse de timp poate supraîncălzi uleiul i cauza defectarea prematură a componentelor hidraulice sau a transmisiei.



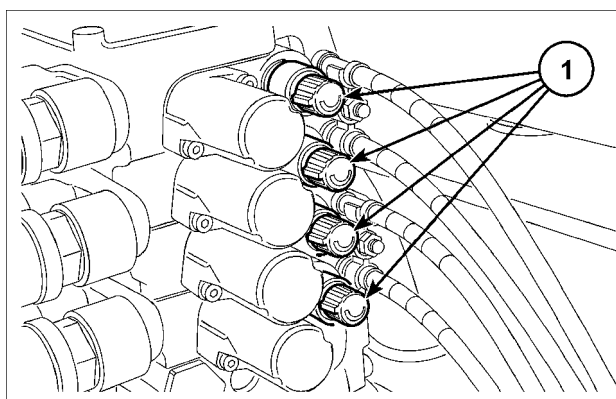
BRL6492B 3

Comanda debitului

Fiecare distribuitor are propriul său control al debitului (1), ceea ce permite setări individuale ale debitului pentru fiecare supapă.

Rotiți butonul de comandă a debitului în sens antiorar pentru a mări viteza debitului de ulei.

Pentru informații privind debitele, consultați capitolul Specificații din acest manual.



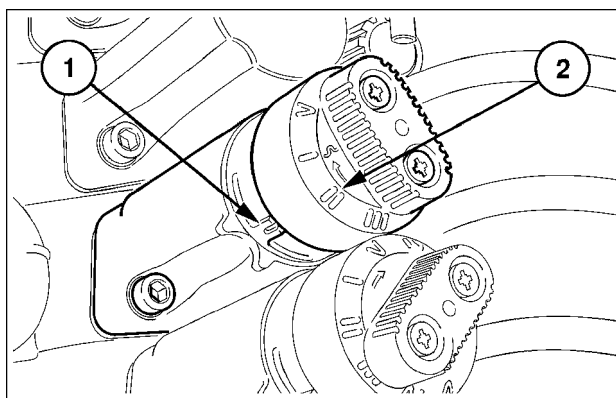
BRE1562B 4

Funcționarea limitatoarelor de cursă configurabile (unde există în dotare)

Tractorul dvs. poate fi echipat cu unul sau două distribuitor cu limitatoare de cursă configurabile. Butonul rotativ (1) este utilizat pentru a selecta una dintre cele cinci poziții ale limitatorului de cursă.

Pentru a selecta o setare, rotiți butonul până când numărul (2) de pe capătul manetei se aliniază cu semnul (1) de pe corpul supapei.

NOTĂ: Dacă numărul de pe butonul rotativ nu se aliniază corect cu marcajul de referință de pe corpul distribuitorului, performanțele acestuia pot fi afectate.



BRH3755B 5

Înainte de a roti selectorul, aveți grijă să evacuați toată presiunea reziduală din sistemul hidraulic. Pentru a face acest lucru, opriți motorul tractorului, treceți maneta distribuitorului prin toate pozițiile și apoi puneți maneta în poziția neutră.

Fiecare poziție oferă următoarele funcții:

I.
Pozițiile disponibile sunt Ridicare (**R**), Neutru (**N**), Coborâre (**L**) și Plutire (**F**). Poziția opritorului - numai Flotație. Fără revenirea automată a manetei în poziția neutru (decuplare automată).

II.
Numai pozițiile Ridicare, Neutru și Coborâre. Fără poziția Flotație. Nu este disponibilă nicio poziție a opritorului. Fără revenirea automată a manetei în poziția neutru (decuplare automată).

III.
Pozițiile disponibile sunt Ridicare, Neutru, Coborâre și Flotant. Opritoarele în pozițiile Ridicare, Coborâre și Flotație. Revenirea automată a manetei în poziția de neutru (decuplare automată) din pozițiile Ridicare și Coborâre.

IV.
Pozițiile disponibile sunt Ridicare, Neutru, Coborâre și Flotant. Opritoarele în pozițiile Ridicare, Coborâre și Flotație. Fără revenirea automată a manetei în poziția neutru (decuplare automată).

V.
*Pozițiile disponibile sunt cea de coborâre și cea de flotație. Limitatoare de cursă în pozițiile de ridicare și flotație. Fără autorevenire a manetei în poziția neutră (decuplare automată).

* Pentru a selecta poziția 5, puneți maneta distribuitorului în poziția neutru, selectați poziția I sau IV, apoi deplasați maneta pe poziția Flotant. Cu maneta în poziția Flotant, selectați poziția V.

* Pentru a deselecta poziția V, deplasați maneta supapei în poziția de flotare, aduceți comanda selectorului în poziția I sau IV, apoi deplasați maneta supapei de comandă de la distanță în poziția de neutru. Acum puteți selecta pozițiile de la I la IV.

▲ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată!

La pornirea motorului utilajului, asigurați-vă că manetele supapelor telecomandate sunt în poziția corectă ÎNAINTE de a acționa contactul cu cheie. Această acțiune previne mișcarea neintenționată a unui accesoriu atașat.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0433A

Cu selectorul în pozițiile de la I la IV - Neutru

Cu selectorul în poziția V - Flotant

Supape telecomandate spate

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

NOTĂ: Consultați Nivel ulei hidraulic la utilizarea echipamentului hidraulic controlat de la distanță (21) pentru cantitățile de ulei disponibile când se alimentează echipamentul hidraulic extern.

În cazul utilizării în modul manual, supapele telecomandate electrohidraulice (EHR) funcționează într-un mod asemănător cu supapele mecanice, asigurând funcțiile de ridicare, neutră, de coborâre și flotantă selectate de către operator.

Totuși, când o unealtă necesită mișcări repetate ale componentelor hidraulice, cum ar fi extinderea și retragerea cilindrilor hidraulici, supapele EHR permit operatorului să creeze un program automat al respectivelor mișcări.

Fiecare program este însoțit de reprezentarea sa vizuală pe ecranul EHR de pe afișaj.

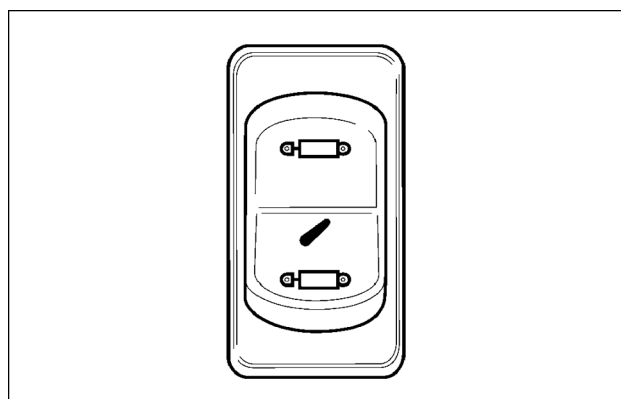
Cu comutatorul principal în poziție mediană (alimentarea electrică oprită), luminile de avertizare de pe panoul de comandă integrat se vor aprinde, confirmând blocarea supapelor EHR (1) și a dispozitivului de remorcare în trei puncte (2).

La pornirea motorului tractorului, toate manetele distribuitorilor și joystick-ul (unde există în dotare) trebuie să fie în poziția neutră. Orice comandă care nu se află în poziția neutră va face ca distribuitorul comandat să fie dezactivat.

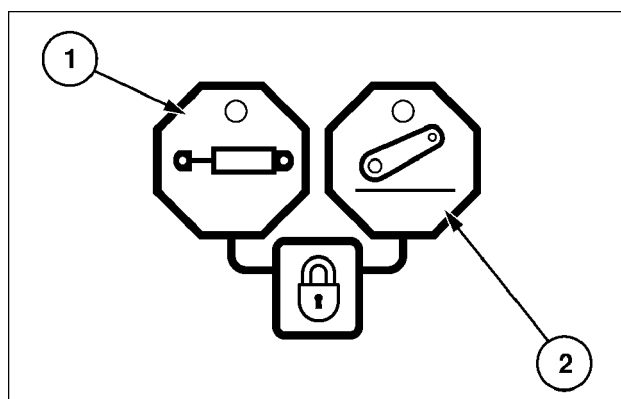
Pentru a reactiva distribuitorul dezactivat, verificați întâi ca comutatorul hidraulic principal să fie pe poziția PORNIT și treceți apoi manual comanda distribuitorului pe poziția neutră.

NOTĂ: Când distribuitorul nu este în poziția neutră la pornire, pe afișajul EHR vor apărea un simbol și numărul distribuitorului respectiv. Acolo unde mai mult de o supapă nu se află în poziția neutră, afișajul va parcurge secvențial fiecare număr de supapă.

NOTĂ: La pornire, funcționarea EHR este dezactivată până când se detectează că turația motorului depășește 500 RPM timp de aproximativ 3 s.



SS10M116 1



BRK5781B 2

Dacă o supapă telecomandată devine neoperațională sau se blochează într-o singură poziție, supapa respectivă va fi dezactivată până când defecțiunea este remediată sau supapa este deconectată electronic din sistem. Într-o asemenea situație, consultați-l pe dealerul dv. autorizat.

NOTĂ: *În eventualitatea puțin probabilă ca o supapă telecomandată să nu mai funcționeze sau să nu răspundă corect la mișcările manetei, sistemul va trebui verificat de distribuitorul dvs. autorizat.*

Operarea manetei de comandă

Configurația implicită este că manetele controlează supapele EHR 1-4 din spate, dar acestea pot fi desemnate să controleze supapele montate în spate sau pe cele montate la mijloc.

AVERTISMENT

Deplasare necontrolată a echipamentului!
Deoarece supapele cu telecomandă electronică au poziții cu detentă, nu se recomandă utilizarea acestora pentru operarea încărcătorului frontal. Consultați distribuitorul autorizat.
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0428A

Fiecare manetă pentru supape (1) are patru poziții: de ridicare, neutră, de coborâre și plutire. În modurile Ridicare și Coborâre, pozițiile cu limitare de cursă sunt utilizate pentru funcțiile sincronizate ale supapelor telecomandate.

În textul următor, pozițiile manetei pot fi descrise ca Ridicare, Neutru, Coborâre și Plutire sau Extins, Neutru, Retras și Flotant. Funcționalitatea rămâne însă aceeași.

Poziția „flotant” este utilizată, de asemenea, pentru retragerea unui cilindru cu acțiune simplă și reprezintă poziția OPRIT pentru utilizarea motoarelor hidraulice.

Trageți maneta înapoi din poziția Neutru (N), în poziția de ridicare (R). Din poziția Neutru, împingeți înainte pe poziția de coborâre (L). Împingeți maneta complet înainte în poziția de flotație (F). Poziția Flotant va permite unui cilindru hidraulic să se extindă sau să se retragă liber, permițând echipamentelor, cum ar fi lame de screeper, să „floreze” sau să urmeze conturul solului.

OBSERVAȚIE: Trebuie avută grijă la funcționarea în modul manual ca maneta distribuitorului să nu fie lăsată în pozițiile cu reținere, extinsă sau retrasă, când se utilizează cilindri cu comandă de la distanță.

Când cilindrul a atins capătul cursei, maneta de comandă trebuie să fie readusă în mod manual în poziția neutru.

Nerespectarea acestei proceduri duce la supraîncălzirea uleiului hidraulic și poate duce la defectarea componentelor sistemului hidraulic și ale transmisiei.

OBSERVAȚIE: Niciodată nu utilizați poziția neutru din poziția extins sau retras pentru a opri un motor hidraulic. Blocarea hidraulică bruscă a sistemului poate cauza defectarea gravă a motorului. Pentru a acționa motoarele hidraulice, utilizați întotdeauna modul Motor, consultați pagina **Creare programe de sincronizare (35.204)** și cele care urmează.

Operare cu maneta de comandă Powershift

Operarea supapei EHR spate 1 se realizează prin intermediul a două comutatoare (1) de pe maneta de comandă Powershift.

Comutatoarele asigură funcțiile de extindere, retragere și plutire.

Apăsați comutatorul superior pentru a extinde cilindru hidraulic sau apăsați comutatorul inferior pentru a retrage cilindru.

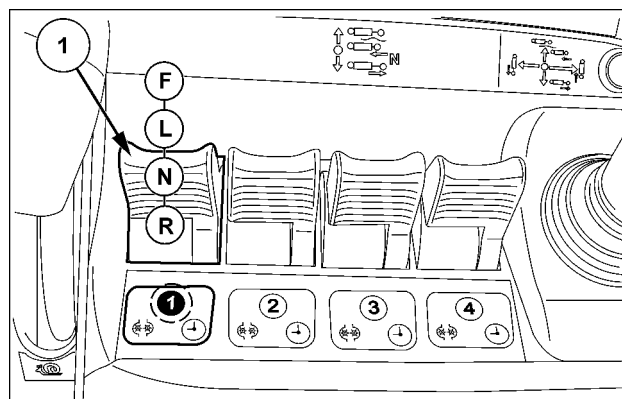
Pentru a activa funcția de plutire, apăsați/menineți apăsat comutatorul de funcții (2) de pe spatele manetei de comandă Powershift, apoi apăsați/eliberați comutatorul de retragere. În acest fel, distribuitorul va fi pus în modul flotant.

Pentru a anula funcția de plutire, apăsați de două ori comutatorul de extindere sau retragere, iar acesta va aduce supapa în poziția neutră (N).

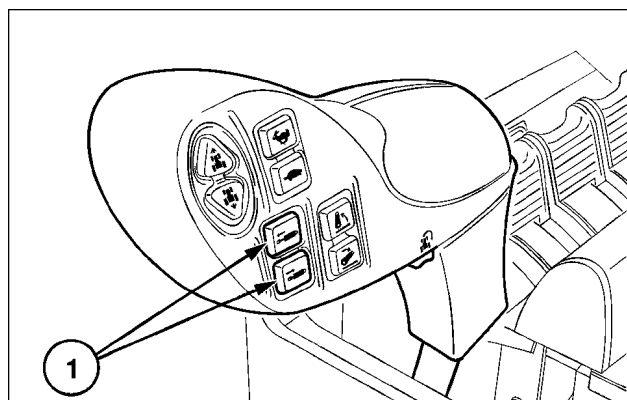
Pentru a reactiva modurile de extindere și retragere, apăsați de două ori comutatorul de extindere sau retragere. La cea de-a doua apăsare, mențineți comutatorul apăsat până când simbolul flotant dispăre de pe afișaj. Eliberați comutatorul, iar supapa va avea acum debit de ulei.

În plus, comutatoarele pot să fie folosite și pentru a activa modul cronometru pentru supapa 1.

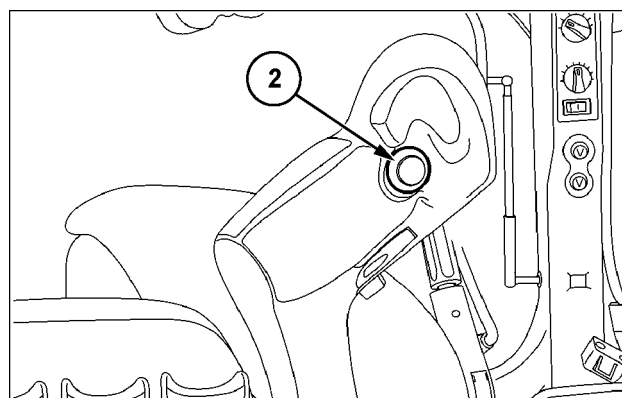
Activați modul cronometru pentru distribuitorul 1, așa cum este descris în capitolul 3 al manualului operatorului. Apăsați comutatorul pentru extindere sau retragere pentru a porni sau opri cronometrul.



SS10M105 3



SS11K171 4



SS11K173 5

Utilizarea joystick-ului electronic (dacă există în dotare)

NOTĂ: Următoarele prezentări ale procedurilor de utilizare a joystick-ului se referă la tractoarele care nu sunt echipate cu set încărcător instalat din fabrică. Pentru informații privind funcțiile încărcătorului, consultați capitolul referitor la încărcător din Manualul de utilizare sau pagina **Funcționarea joystick-ului cu un încărcător frontal (90.151)**.

Joystick-ul electronic opțional (1) poate fi utilizat pentru a acționa fie supapele EHR montate la mijloc, fie pe cele montate în spate. Când se utilizează joystick-ul pentru a comanda supapele montate în spate, acționarea supapelor montate la mijloc va fi transferată la maneta de comandă EHR.

În cazul supapelor EHR montate la mijloc și în spate, comutatorul de pe panoul de comandă integrat permite joystick-ului să comande oricare din supapele montate la mijloc sau în spate.

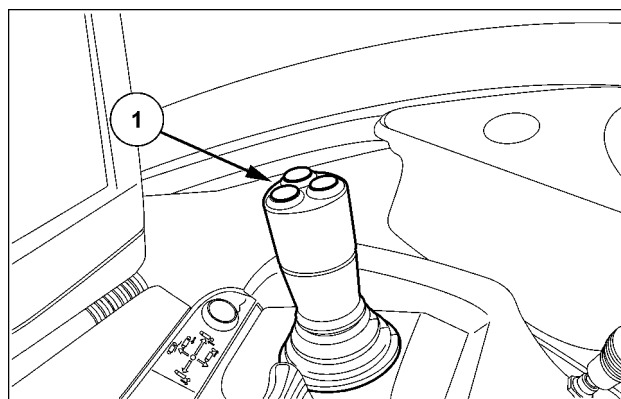
Indicatoarele luminoase (1) și (2) confirmă care anume distribuitorii sunt comandați de joystick.

NOTĂ: Pentru tractoarele dotate cu supape EHR montate la mijloc și cu supape mecanice telecomandate montate în spate, apăsarea comutatorului (1) nu va avea niciun efect, iar indicatorul (2) va rămâne aprins.

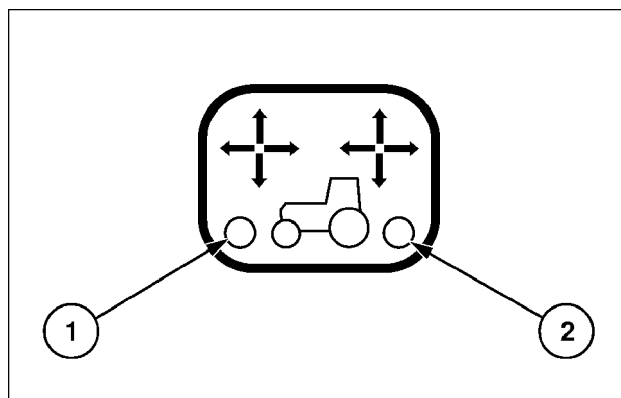
Dacă joystick-ul este setat să controleze supapele montate la mijloc, la activarea cu cheia de contact, indicatorul luminos (1) va fi aprins. Pentru a schimba controlul joystick-ului de la supapele montate la mijloc la cele montate în spate, apăsați și mențineți apăsat comutatorul timp de **2 s**, până când lampa (1) se stinge și lampa (2) începe să se aprindă intermitent.

Eliberați butonul, iar indicatorul luminos (2) va înceta să clipească și va rămâne aprins. Comanda este acum transferată la distribuitorii montate în spate.

Înainte de a transfera comanda joystick-ului între supapele EHR, este important ca toate supapele telecomandate să fie în poziția neutră. Orice distribuitor care nu este în poziția neutră va fi dezactivat, iar pe afișajul EHR vor apărea numărul distribuitorului respectiv și literele „R” (spate) sau „FR” (față). Dacă se încearcă transferul la joystick și unul din distribuitorii țintă nu este în poziția neutră, indicatorul luminos va clipi până când distribuitorul EHR dezactivat va fi reactivat.



SS10M118 6



SS10J123 7

Pentru a reactiva un distribuitor, utilizați comanda EHR nou atribuită (manetă sau joystick) și treceți succesiv prin poziția neutră la poziția ridicare sau coborâre și înapoi la neutră.

La oprirea cu cheia de contact, setarea curentă a joystick-ului (comanda supapelor montate la mijloc sau a celor montate în spate) va fi stocată în memoria EHR pentru reactivare la pornirea cu cheia de contact.

Când la tractor nu sunt prevăzute distribuitoare montate la mijloc, comutatorul este utilizat pentru a selecta comanda cu maneta sau cu joystick-ul numai a distribuitorilor EHR spate. Când comutatorul rămâne neiluminat, comanda supapelor se face cu maneta, iar când indicatorul luminos **(2)** este aprins, comanda se face cu joystick-ul.

Joystick-ul funcționează pe două axe, înainte/înapoi și stânga/dreapta. Mișcarea înainte/înapoi asigură pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și de plutire pentru supapa 1, iar deplasarea la stânga/dreapta a joystick-ului, asigură pozițiile de ridicare, neutră și de coborâre pentru supapa 2.

Deplasați joystick-ul înapoi sau spre stânga **(R)** pentru a extinde cilindrul hidraulic.

Prin apăsarea joystick-ului înainte sau spre dreapta pe poziția „Coborâre” **(L)** cilindrul va fi retras. Deplasarea în continuare a manetei spre înainte, va selecta poziția „Flotant” **(F)** care permite cilindrului să se extindă sau să se retragă liber.

Prin deplasarea joystick-ului pe diagonală pot fi comandate două servicii simultan.

În cazul în care sunt necesare servicii hidraulice suplimentare, joystick-ul poate oferi funcții opționale care se activează prin apăsarea și menținerea comutatorului **(1)** din capătul joystick-ului.

Supapa telecomandată 1:

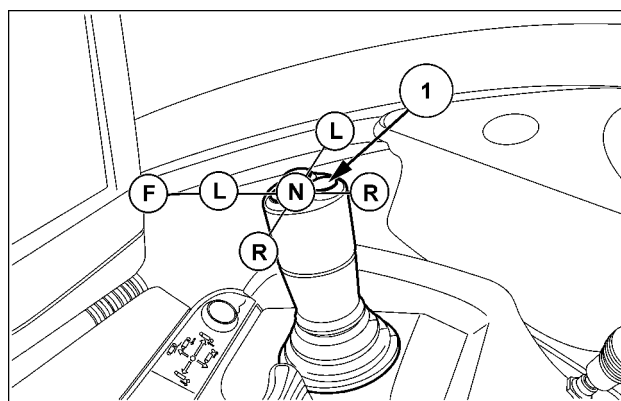
Deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a utiliza pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și plutire.

Supapa telecomandată 2:

Deplasați joystick-ul la stânga sau dreapta, pentru a utiliza pozițiile de ridicare, neutră și de coborâre.

Supapa telecomandată 3:

Apăsați și țineți apăsat butonul **(1)** și deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a comuta în pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și plutire.

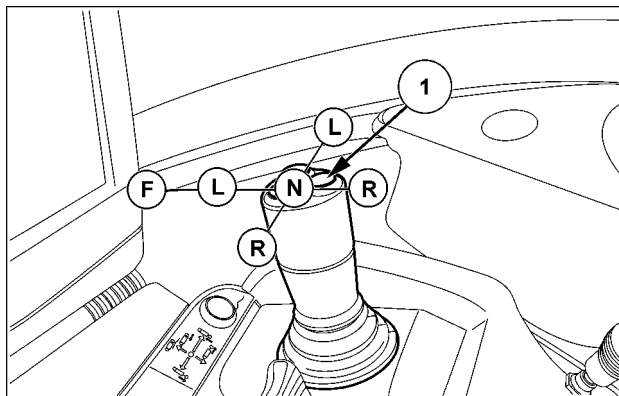


SS10M109 8

Distribuitorul 4 (doar spate):

Apăsați și țineți apăsat comutatorul negru **(1)** și deplasați joystick-ul la stânga sau la dreapta pentru a utiliza poziția de ridicare, neutră și de coborâre.

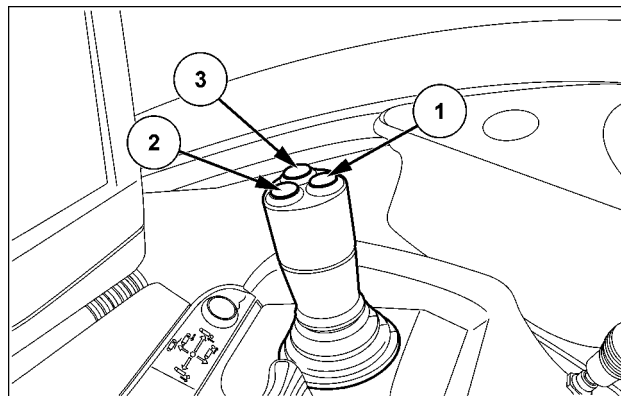
NOTĂ: Întotdeauna utilizați poziția „Plutire” pentru a coborî un cilindru cu acțiune simplă. Poziția „Coborâre” este numai pentru cilindrii cu acțiune dublă.



SS10M109 9

Funcțiile comutatoarelor

Număr comutator	Funcționalitate
1	Pentru a acționa distribuitorul 3 și 4, apăsați și țineți apăsat comutatorul în timp ce deplasați joystick-ul
2	* Acționează serviciul hidraulic la distanță prin intermediul releului și al unui distribuitor suplimentar
3	* Acționează serviciul hidraulic la distanță prin intermediul releului și al unui al doilea distribuitor suplimentar



SS10M110 10

*Se aplică doar pentru tractoarele echipate din fabrică cu încărcător frontal sau distribuitor de derivație pe unealtă.

Ecranul cu funcțiile joystick-ului (cu afișajul color)

Supape telecomandate

Utilizați ▲▼ pentru a derula meniul până când pe afișaj apare joystick-ul.

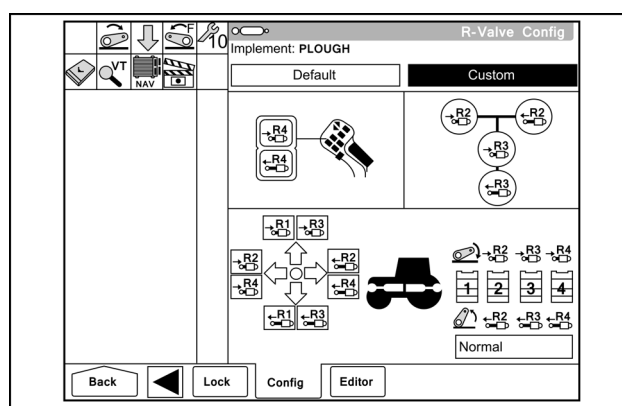
Joystick

Pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului este identificat numărul de supape controlate de joystick și mișcarea corespunzătoare necesară pentru a acționa fiecare supapă.

Când acțiunea joystick-ului este transferată între supapele spate și cele montate la mijloc, ecranul se va modifica și va afișa noile setări.

Dacă utilajul este dotat cu atelaj față, pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului este identificat și supapa utilizată pentru acționarea atelajului față.

Când tractoarele sunt echipate din fabricație cu încărcător față, ecranul de funcționalitate va prezenta mișcarea joystick-ului pentru ridicarea/coborârea brațului încărcătorului, precum și rotirea în afară/înapoi a cupei.



SVIL16TR01424AA 11

Utilizarea joystick-ului pentru funcția de plutire

▲ AVERTISMENT

Pericol de strivire!

Asigurați-vă că nimeni nu va fi accidentat de echipamentul în mișcare la depresurizarea sistemului. Înainte de a deconecta cilindri sau echipament, asigurați-vă că echipamentul sau accesoriul este susținut corespunzător.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0424A

Unde este necesar să se elibereze presiunea hidraulică din distribuitorii 2 și 4, adică înainte de decuplarea furtunului hidraulic de la utilaj, pe cotieră este prevăzut un buton pentru flotare. Procedura următoare trebuie efectuată cu motorul mergând.

Distribuitorii 1 și 3: Cu motorul funcționând, deplasați joystick-ul înainte pe poziția flotant, apoi opriți motorul (distribuitorul 1). Pentru supapa 3, apăsați comutatorul (2) și deplasați joystick-ul înainte, în poziția de flotare. Opriți motorul.

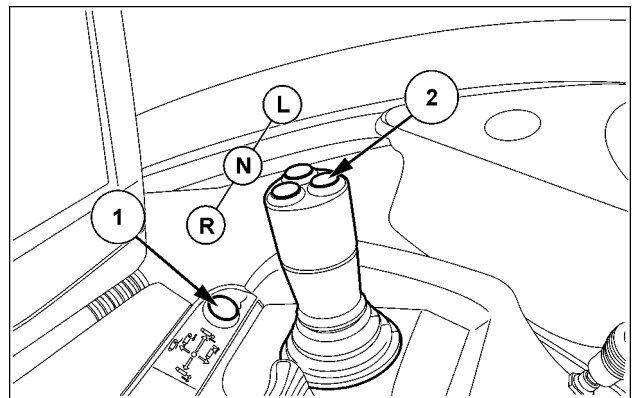
Supapele 2 și 4:

Cu motorul pornit, apăsați și mențineți apăsat comutatorul (1), și deplasați joystick-ul complet în poziția de ridicare (R) și înapoi în poziția neutră (N). Opriți motorul și deconectați furtunurile hidraulice de la distribuitorul numărul 2.

Pentru a elibera presiunea din furtunurile supapei numărul 4, urmați aceeași procedură, dar apăsați/mențineți apăsat comutatoarele (1) și (2), înainte de a deplasa joystick-ul în poziția de ridicare completă (R).

NOTĂ: Procedura de mai sus poate fi utilizată și pentru selectarea poziției flotante a distribuitorilor numărul 2 și 4, în timpul utilizării normale.

Pentru a anula poziția de plutire, deplasați joystick-ul în orice direcție, în poziția de ridicare sau coborâre și readuceți-l înapoi în poziția neutră.



SS10M108 12

Supape telecomandate montate central

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

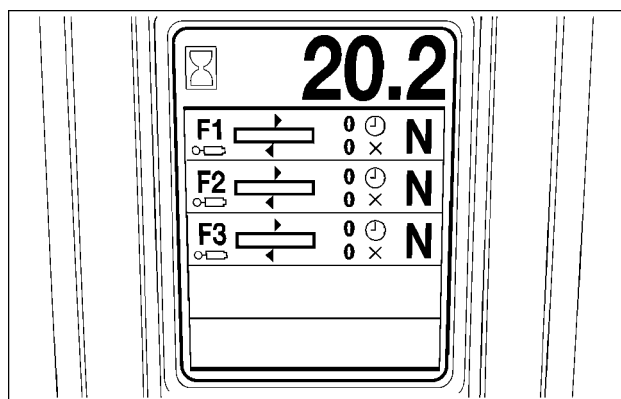
Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisării (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

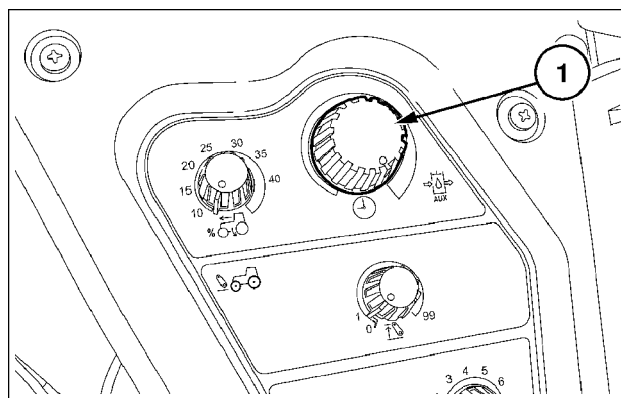
Setarea debitului de ulei al supapei montate la mijloc

Apăsăți navigatorul pentru setarea EHR (1), din figura 3, de pe cotieră, iar afișajul se va modifica pentru a prezenta ecranul de selectare a supapei. Numerele vor avea prefixul R (spate) sau F (față). Rotiți butonul de programare pentru a selecta distribuitorul adecvat și apoi apăsați butonul de programare pentru a accesa ecranul de setări pentru distribuitorul respectiv.



SS10D212 1

Butonul de programare este utilizat pentru a selecta și a modifica setările distribuitorului în ecranul pentru performanțe.

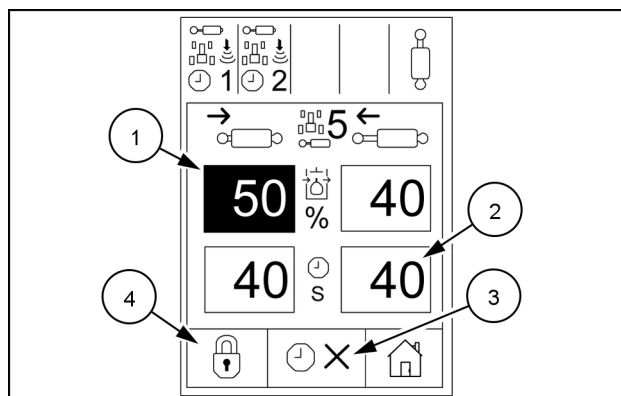


BRL6435C 2

Ajustarea performanțelor EHR

1. Debit de ulei, retragere și extindere (procentaj).
2. Setări cronometru, retragere și extindere (secunde).
3. Pornire/Opire temporizator.
4. Blocare sau deblocare distribuitor.

Detaliile complete privind reglarea supapelor EHR montate la mijloc sunt disponibile în această secțiune, începând de la pagina **Setări și reglaje (35.204)**.



SVIL17TR01186AA 3

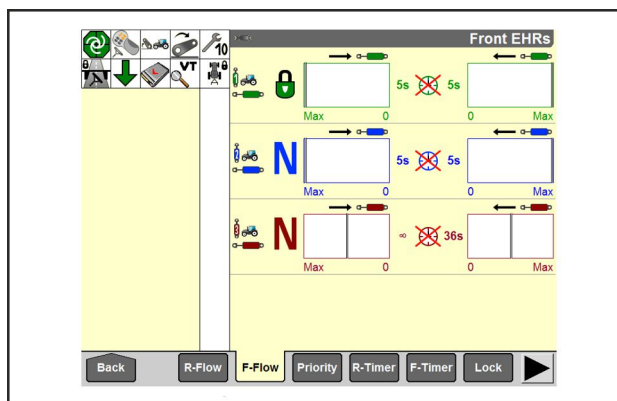
Reglarea supapelor EHR montate la mijloc (cu afișajul color)

Mai multe setări și reglaje se pot face la distribuitorul EHR montat la mijloc. Această operațiune se face cu butonul de programare sau cu afișajul color.

Setările și reglajele vor include:

1. Reglarea debitului de ulei, retragerea și extinderea.
2. Setări perioadă cronometru, retragere și extindere.
3. Pornire/Oprire temporizator.
4. Blocare sau deblocare distribuitor.
5. Setarea priorității distribuitorului EHR.

Detaliile complete privind reglarea supapelor EHR montate la mijloc sunt disponibile în această secțiune, începând de la pagina **Setări și reglaje (35.204)**.



SVIL17TR01301AA 4

Acest pas de întreținere de mai jos este necesar **LA FIECARE 600 DE ORE**.

Verificarea frânei de mână

Frâna de mână trebuie verificată și reglată de către reprezentanța locală autorizată, deoarece procedurile necesită îndepărtarea unor componente.